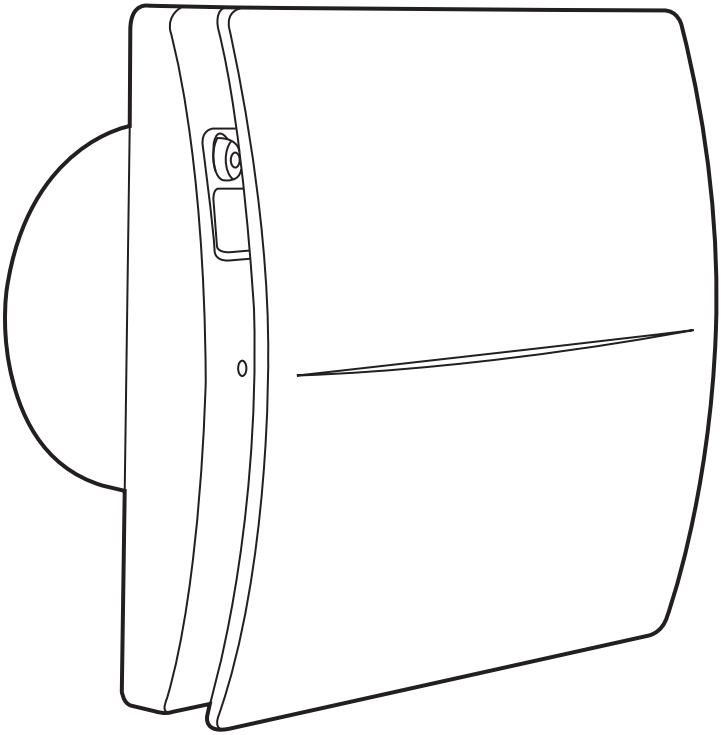
FR **Manuel d'instructions**
EN **Installation manual**
NL **Handleiding**
ES **Manual de instrucciones**
IT **Manuale istruzioni**



INEA Expert 100 H

aldes

1. GÉNÉRALITÉS - GENERAL - ALGEMEEN - GENERAL - GENERALE.....3

1.1. Précautions d'installation, d'utilisation et de maintenance - Precautions for installation, use and maintenance - Voorzorgsmaatregelen voor montage, gebruik en onderhoud - Precauciones de instalación, de uso y de mantenimiento - Precauzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione 3

1.2. Introduction - Introduction - Inleiding - Introducción - Introduzione..... 8

1.3. Caractéristiques techniques - Technical specifications - Technische kenmerken - Características técnicas - Caratteristiche tecniche..... 8

1.4. Opération - Operation - Operatie - Operación - Funzionamento 10

2. INSTALLATION - INSTALLATION - FACILITEIT - INSTALACIÓN - INSTALLAZIONE / N°1 28

3. MONTAGE ET BRANCHEMENTS ELECTRIQUES - MOUNTING AND ELECTRICAL WIRING - MONTAGE EN ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN - MONTAJE Y CONEXIÓNES ELECTRICAS - MONTAGGIO E COLLEGAMENTI ELETTRICI 29

3.1. Câble à mur - Surface cable - Muurkabel - Cable a pared - Cavo a parete.....30

3.2. Câble sous gaine - Recessed cable entry - Mantelkabel - Cable de tuberías - Cavo sottotraccia.....31

3.3. Branchements électriques - Electrical connections - Elektrische verbindingen - Conexiones eléctricas - Connessione elettrica 32

4. NETTOYAGE-MAINTENANCE - CLEANING-MAINTENANCE - REINIGING-ONDERHOUD - LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO - PULIZIA-MANUTENZIONE 33

5. ÉLIMINATION ET RECYLCLAGE - DISPOSAL AND RECYCLING - VERWIJDERING EN RECYCLING - ELIMINACIÓN Y RECICLAJE - SMALTIMENTO E RICICLAGGIO 34

6. DIRECTIVE ERP | RÈGLEMENTS 1253/2014 | 1254/2014 - ERP DIRECTIVE | REGULATIONS 1253/2014 | 1254/2014 - ERP|RICHTLIJN | VOORSCHRIFTEN 1253/2014 | 1254/2014 - DIRECTIVA ERP | REGLAMENTOS 1253/2014 | 1254/2014 - DIRETTIVA ERP | REGOLAMENTI 1253/2014 | 1254/2014..... 35

FR Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit et conservez-le dans un endroit sûr pour référence.
Ce produit a été construit selon les normes et en conformité avec les réglementations relatives aux équipements électriques et doit être installé par du personnel techniquement qualifié. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages aux personnes ou aux biens résultant du non-respect des réglementations contenu dans ce livret.

EN Read this manual carefully before using the product and keep it in a safe place for reference.
This product was constructed up to standard and in compliance with regulations relating to electrical equipment and must be installed by technically qualified personnel. The manufacturer assumes no responsibility for damage to persons or property resulting from failure to observe the regulations contained in this booklet.

NL Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt, en bewaar ze op een veilige plaats voor later.
Dit product is gebouwd volgens de normen en in overeenstemming met de voorschriften voor elektrische apparatuur. Het moet worden gemonteerd door technisch geschoold personeel. De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af voor lichamelijke letsels of materiële schade als gevolg van de niet-naleving van de voorschriften in dit boekje.

ES Lea atentamente este manual antes de utilizar el producto y guárdelo en un lugar seguro para posteriores consultas.
Este producto se ha fabricado conforme a las normas y de acuerdo con las normativas relativas a los equipos eléctricos, y debe ser instalado por personal técnicamente cualificado. El fabricante no se hace responsable de los daños personales o materiales resultantes del incumplimiento de las normativas que figuran en este folleto.

IT Leggere questo manuale con attenzione prima di usare il prodotto e conservarlo in un posto sicuro così da poterlo consultare all'occorrenza.
Il prodotto è costruito a regola d'arte e nel rispetto delle normative vigenti in materia di apparecchiature elettriche e deve essere installato da personale tecnicamente qualificato. La ditta costruttrice non si assume responsabilità per danni a persone o cose derivanti dalla mancata osservanza delle norme contenute nel presente libretto.

1. GÉNÉRALITÉS - GENERAL - ALGEMEEN - GENERAL - GENERALE

1.1. Précautions d'installation, d'utilisation et de maintenance - Precautions for installation, use and maintenance - Voorzorgsmaatregelen voor montage, gebruik en onderhoud - Precauciones de instalación, de uso y de mantenimiento - Precauzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione

FR
- L'appareil ne doit pas être utilisé pour des applications autres que celles spécifiées dans ce manuel.
- Après avoir sorti le produit de son emballage, vérifiez son état. En cas de doute, contactez un technicien qualifié. Ne pas laissez les emballages à la portée de jeunes enfants ou de personnes handicapées.
- Ne touchez pas l'appareil avec des mains/pieds mouillés ou humides.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent le dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas le produit en présence de vapeurs inflammables, telles que l'alcool, les insecticides, l'essence, etc.
- Si des anomalies de fonctionnement sont détectées, débranchez l'appareil de l'alimentation secteur et contactez un technicien qualifié immédiatement. Utilisez des pièces de rechange d'origine uniquement pour les réparations.
- Le système électrique auquel l'appareil est connecté doit être conforme aux réglementations.
- Avant de connecter le produit à l'alimentation ou à la prise de courant, assurez-vous que :
  - la plaque signalétique (tension et fréquence) correspond à celles du réseau électrique
  - l'alimentation électrique / la prise sont adéquates pour une puissance maximale de l'appareil. Sinon, contactez un technicien qualifié.
- L'appareil ne doit pas être utilisé comme activateur pour les chauffe-eau, cuisinières, etc. Il doit expulser l'air à l'extérieur via son propre conduit spécial.
- Température de fonctionnement: 0°C à +40°C.
- L'appareil est conçu pour extraire uniquement de l'air pur, c'est-à-dire sans graisse, suie, agents chimiques ou corrosifs, ni mélanges inflammables ou explosifs.
- Ne laissez pas l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, neige, etc.).
- N'immergez pas l'appareil ou ses pièces dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Éteignez l'interrupteur principal chaque fois qu'un dysfonctionnement est détecté ou lors du nettoyage.
- Pour l'installation, un interrupteur omnipolaire doit être incorporé dans le câblage fixe, conformément aux réglementations de câblage, pour assurer une déconnexion complète dans des conditions de surtension de catégorie III (distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm).
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- N'obstruez pas le ventilateur ou la grille d'évacuation pour assurer un passage d'air optimal.
- Assurer un retour d'air adéquat dans la pièce conformément aux réglementations en vigueur afin de garantir le bon fonctionnement de l'appareil.
- Si l'environnement dans lequel le produit est installé abrite également un appareil fonctionnant au combustible (chauffe-eau, poêle à méthane, etc., qui n'est pas de type «chambre étanche»), il est indispensable d'assurer une prise d'air adéquate, pour assurer une bonne combustion et convenable fonctionnement de l'équipement.
- Installer le produit de manière à ce que la pale ne soit pas accessible du côté de la sortie d'air comme vérifié par contact avec le doigt de test (sonde de test «B» de la norme EN61032) conformément aux règles de sécurité en vigueur.
- Installation sur fenêtre ou plafond
  Il est nécessaire d'utiliser le kit de fenêtre approprié, qui n'est pas inclus.



Attention : ne montez pas le produit sans ce kit.

EN

- The device should not be used for applications other than those specified in this manual.
- After removing the product from its packaging, verify its condition. In case of doubt, contact a qualified technician. Do not leave packaging within the reach of small children or people with disabilities.
- Do not touch the appliance with wet or damp hands/feet.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use the product in the presence of flammable vapours, such as alcohol, insecticides, gasoline, etc.
- If any abnormalities in operation are detected, disconnect the device from the mains supply and contact a qualified technician immediately. Use original spare parts only for repairs.
- The electrical system to which the device is connected must comply with regulations.
- Before connecting the product to the power supply or the power outlet, ensure that:
  - the data plate (voltage and frequency) correspond to those of the electrical mains
  - the electrical power supply/socket is adequate for maximum device power. If not, contact a qualified technician.
- The device should not be used as an activator for water heaters, stoves, etc., nor should it discharge into hot air/fume vent ducts deriving from any type of combustion unit. It must expel air outside via its own special duct.
- Operating temperature: 0°C up to +40°C.
- The device is designed to extract clean air only, i.e. without grease, soot, chemical or corrosive agents, or flammable or explosive mixtures.
- Do not leave the device exposed to atmospheric agents (rain, sun, snow, etc.).
- Do not immerse the device or its parts in water or other liquids.
- Turn off the main switch whenever a malfunction is detected or when cleaning.
- For installation an omnipolar switch should be incorporated in the fixed wiring, in accordance with the wiring regulations, to provide a full disconnection under overvoltage category III conditions (contact opening distance equal to or greater than 3mm).
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not obstruct the fan or exhaust grille to ensure optimum air passage.
- Ensure adequate air return into the room in compliance with existing regulations in order to ensure proper device operation.
- If the environment in which the product is installed also houses a fuel-operating device (water heater, methane stove etc., that is not a “sealed chamber” type), it is essential to ensure adequate air intake, to ensure good combustion and proper equipment operation.
- Install the product so that the impeller is not accessible from the air outlet side as verified by contact with the Test Finger (test probe “B” of the norm EN61032) in compliance with the current safety regulations.
- Window ior wall nstallation
  It is necessary to use the appropriate window kit, which is not included.



Attention: do not mount the product without this kit.

NL

- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor de in deze handleiding beschreven toepassingen.
- Controleer de toestand van het product nadat u het uit de verpakking hebt gehaald. Neem bij twijfel contact op met een geschoolde technicus. Houd de verpakkingen buiten het bereik van kleine kinderen of personen met een handicap.
- Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen/voeten.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of personen zonder enige ervaring en kennis, mits ze onder toezicht hebben gestaan of van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het veilige gebruik van het apparaat, en ze begrijpen wat de mogelijke gevaren zijn. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen, zonder toezicht, worden uitgevoerd.
- Gebruik het product niet in de buurt van ontvlambare dampen zoals alcohol, insecticiden, benzine, enz.
- Als er storingen worden gedetecteerd, koppelt u het apparaat los van de netvoeding en neemt u onmiddellijk contact op met een geschoolde technicus. Gebruik alleen originele reserveonderdelen voor reparaties.
- Het elektrische systeem waarop het apparaat wordt aangesloten, moet voldoen aan de voorschriften.
- Voordat u het product op de voeding of het stopcontact aansluit, moet u controleren of:
  - het typeplaatje (spanning en frequentie) overeenkomt met dat van het elektriciteitsnet
  - de elektrische voeding / het stopcontact geschikt zijn voor het maximumvermogen van het apparaat. Neem anders contact op met een geschoolde technicus.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als activeringsapparaat voor boilers, fornuizen, enz. Het moet de lucht via een eigen speciale buis naar buiten afvoeren.
- Werkingstemperatuur: 0 °C tot +40 °C.
- Het apparaat is ontworpen om alleen zuivere lucht af te voeren, dat wil zeggen zonder vet, roet, chemische of bijtende stoffen, of ontvlambare of explosieve mengsels.
- Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden (regen, zon, sneeuw, enz.).
- Dompel het apparaat of onderdelen ervan niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Schakel de hoofdschakelaar altijd uit als er een storing wordt gedetecteerd, of als u reinigingswerkzaamheden uitvoert.
- Voor de montage moet een alpolige schakelaar worden geïntegreerd in de vaste bedrading, in overeenstemming met de bedradingsvoorschriften, om een volledige ontkoppeling te waarborgen onder overspanningsomstandigheden van categorie III (contactopeningsafstand gelijk aan of groter dan 3 mm).
- Als het voedingssnoer beschadigd is, moet de fabrikant, de klantenservicemedewerker van de fabrikant of een soortgelijk gekwalificeerde persoon het snoer vervangen om gevaar te voorkomen.
- Plaats geen obstakels voor de ventilator of het afvoerrooster om een optimale luchtstroom te garanderen.
- Zorg voor voldoende luchtverversing in de ruimte volgens de geldende voorschriften, om te garanderen dat het apparaat goed werkt.
- Indien in de omgeving waarin het product wordt gemonteerd ook een op brandstof werkend apparaat (boiler, methaankachel enz., die niet van het type 'gesloten systeem' is) staat, is het van essentieel belang om voor een adequate luchttoevoer te zorgen, en zo een goede verbranding en een goede werking van het apparaat te garanderen.
- Monteer het product zo dat de leidschoep niet bereikbaar is aan de kant van de luchtuitlaat, zoals wordt gecontroleerd door contact met de testvinger (testsonde 'B' van EN61032) in overeenstemming met de geldende veiligheidsvoorschriften.
- Raammontage
  Bij montage op een raam is het noodzakelijk om de juiste raamkit te gebruiken, die niet inbegrepen is.



Let op: monteer het product niet op het raam zonder deze kit.

ES
- El aparato no debe utilizarse para aplicaciones distintas de las especificadas en este manual.
- Compruebe el estado del producto tras retirarlo de su embalaje. En caso de duda, póngase en contacto con un técnico cualificado. No deje los embalajes al alcance de niños pequeños o de personas con discapacidad.
- No toque el aparato con las manos o los pies mojados o húmedos.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisadas o que hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato con total seguridad, y si han comprendido los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento por el usuario no deben ser efectuados por niños sin vigilancia.
- No utilice el producto en presencia de vapores inflamables, como alcohol, insecticidas, gasolina, etc.
- Si se detectan fallos de funcionamiento, desconecte el aparato de la red eléctrica y póngase en contacto inmediatamente con un técnico cualificado. Utilice únicamente piezas de repuesto originales para las reparaciones.
- El sistema eléctrico al que se conecte el aparato debe cumplir las normativas.
- Antes de conectar el producto a la red eléctrica o a la toma de corriente, asegúrese de que:
  - la placa de características (tensión y frecuencia) corresponde a la de la red eléctrica,
  - la fuente de alimentación/enchufe es adecuada para la potencia máxima del aparato. En caso contrario, póngase en contacto con un técnico cualificado.
- El aparato no debe utilizarse como activador de calentadores de agua, cocinas, etc. Debe expulsar el aire al exterior a través de su propio conducto especial.
- Temperatura de funcionamiento: 0°C a +40°C.
- El aparato está diseñado para extraer únicamente aire limpio, es decir, sin grasa, hollín, agentes químicos o corrosivos, ni mezclas inflamables o explosivas.
- No deje el aparato expuesto a la intemperie (lluvia, sol, nieve, etc.).
- No sumerja el aparato ni sus piezas en agua u otros líquidos.
- Apague el interruptor principal siempre que detecte una avería o cuando vaya a limpiarlo.
- Para su instalación, se incorporará un interruptor omnipolar en el cableado fijo, de acuerdo con las normas de cableado, para garantizar la desconexión completa en condiciones de sobretensión de categoría III (distancia de apertura de los contactos igual o superior a 3 mm).
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas con una cualificación similar para evitar cualquier peligro.
- No obstruya el ventilador ni la rejilla de evacuación para garantizar un flujo de aire óptimo.
- Asegúrese de que el aire de retorno a la habitación es el adecuado, de acuerdo con la normativa vigente, para garantizar el correcto funcionamiento del aparato.
- Si el entorno en el que se instala el producto alberga también un aparato de combustión (calentador de agua, estufa de metano, etc., que no sea del tipo «cámara estanca»), es esencial garantizar una entrada de aire adecuada, para asegurar una buena combustión y un funcionamiento correcto del equipo.
- Instale el producto de forma que el aspa no sea accesible desde el lado de salida del aire, tal y como se verifica mediante el contacto con el dedo de prueba (sonda de prueba «B» de la norma EN61032) de acuerdo con las normas de seguridad vigentes.
- Instalación en una ventana
  Para la instalación en una ventana, es necesario utilizar el kit de ventana adecuado, que no está incluido.



Precaución: no monte el producto en la ventana sin este kit.

IT

- L'apparecchio non deve essere utilizzato in applicazioni diverse da quelle indicate in questo manuale.
- Dopo aver rimosso il prodotto dall'imballo, assicurarsi della sua integrità; in caso di dubbio, rivolgersi a personale qualificato. Non lasciare parti dell'imballo alla portata di bambini o persone diversamente abili.
- Non toccare l'apparecchio con mani/piedi umidi o bagnati.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore ad 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliate o istruite su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non impiegare il prodotto in presenza di sostanze o vapori infiammabili, come alcool, insetticidi, benzina, etc.
- In caso si rilevi qualsiasi tipo di anomalia nel funzionamento, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e rivolgersi al più presto a personale qualificato. In caso di riparazione, richiedere esclusivamente ricambi originali.
- L'impianto elettrico a cui e' collegato il prodotto deve essere conforme alle normative vigenti.
- Prima di collegare il prodotto alla rete di alimentazione o alla presa elettrica accertarsi che:
- i dati di targa (tensione e frequenza) siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica;
- la portata dell'impianto/presa sia adeguata alla potenza massima dell'apparecchio. In caso contrario rivolgersi a personale qualificato.
- L'apparecchio non deve essere impiegato come attivatore di scaldabagni, stufe, ecc., nè deve scaricare in condotti adibiti all'evacuazione di aria calda/fumi derivanti da alcun tipo di apparecchio a combustione. Deve espellere l'aria all'esterno tramite un proprio condotto specifico.
- Temperatura di funzionamento: da 0°C fino a +40°C.
- L'apparecchio è destinato ad estrarre solo aria pulita, ossia senza elementi grassi, fuliggine, agenti chimici e corrosivi, miscele infiammabili o esplosive.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, neve, etc.).
- Non immergere l'apparecchio o altre sue parti in acqua o liquidi.
- Spegnere l'interruttore generale dell'impianto ogni qual volta si rilevi un'anomalia di funzionamento o si effettuino operazioni di pulizia.
- Per l'installazione occorre prevedere nella rete di alimentazione, conformemente alle regole di installazione, un interruttore onnipolare che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III (distanza dei contatti uguale o superiore a 3mm).
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non ostruire la griglia di aspirazione o di espulsione per garantire l'ottimale passaggio dell'aria.
- Assicurare un adeguato rientro dell'aria nel locale, nel rispetto del regolamento vigente, al fine di garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio.
- Qualora nell'ambiente in cui è installato il prodotto sia presente un apparecchio funzionante a combustibile (scaldacqua, stufa a metano etc., di tipo non a "camera stagna"), è indispensabilie assicurare un adeguato ingresso d'aria, per garantire una buona combustione e il corretto funzionamento di tali apparecchi.
- Effettuare l'installazione in modo che la girante sia inaccessibile al lato della mandata, al contatto del Dito di Prova (sonde di prova "B" della norma EN61032), secondo le vigenti norme antinfortunistiche.
- Installazione a vetro
  In caso di installazione a vetro è necessario utilizzare l'apposito kit non in dotazione.

Attenzione: non montare il prodotto a vetro senza l'apposito kit.

1.2. Introduction - Introduction - Inleiding - Introducción - Introduzione

FR Inea Expert est une unité de ventilation mécanique décentralisée conçue pour assurer l'extraction de l'air dans les pièces petites / moyennes. Convient pour l'évacuation de l'air en présence d'un système à conduits longs. Installation au mur, au plafond ou à la fenêtre (fig.1).

EN Inea Expert is a decentralised mechanical ventilation unit designed to ensure air extraction in small/medium-sized rooms. Suitable for air discharge in the presence of long ducted system. Wall, ceiling or window installation (fig.1).

NL Inea Expert is een unit voor gedecentraliseerde mechanische ventilatie die ontworpen is om lucht af te voeren in kleine/middelgrote ruimten. Is geschikt voor de afvoer van lucht in aanwezigheid van een systeem met lange buizen. Muur-, plafond- of raammontage (fig.1).

ES Inea Expert es una unidad de ventilación mecánica descentralizada diseñada para garantizar la extracción de aire en estancias pequeñas/medianas. Es adecuada para evacuar el aire mediante un sistema de conductos largos. Instalación en pared, techo o ventana (fig.1).

IT Inea Expert è un'unità di VMC puntuale progettata per garantire il ricambio dell'aria in bagno, toilette e ambienti di piccole/medie dimensioni, anche in presenza di lunghi condotti. Installabile a parete, a soffitto e a vetro (fig.1).

1.3. Caractéristiques techniques - Technical specifications - Technische kenmerken - Características técnicas - Caratteristiche tecniche

FR
- Matériau: ABS de haute qualité, résistant aux chocs et aux UV, couleur RAL 9010.
- Façade design démontable pour un nettoyage sans outils.
- Turbine à flux mélangé à haut rendement pour optimiser le silence et l'efficacité.
- Moteur EC Brushless monophasé pour économie d'énergie, avec protection thermique intégrée.
- Moteur monté sur roulements à billes de haute qualité.
- Affichage LED à 7 segments et boutons de configuration.
- Vitesse minimale (pour un fonctionnement continu), vitesse intermédiaire et vitesse maximale sélectionnables comme indiqué aux §3, 4 et 5.
- Option pour utiliser le Boost dès la vitesse minimale via une connexion LS.
- Sélection du type d'installation disponible (à travers le mur ou canalisée).
- Contrôle intelligent de l'humidité et Timer intelligent.
- Mode flux constant.
- Convient pour un fonctionnement continu.
- Le ventilateur est à double isolation : aucune connexion à la terre n'est requise.
- IPX4 installation murale / IPX2 installation au plafond.
- Alimentation 220-240V ~ 50Hz

EN
- Material: high quality, impact and UV-resistant ABS colour RAL 9010.
- Design front cover removable for cleaning without the use of tools.
- DHigh efficiency mixed flow impeller to optimise quietness and efficiency.
- DSingle phase EC Brushless motor for energy saving, with integral thermal protection.
- DMotor mounted on high quality ball bearings.
- D7 segments LED display and buttons for configuration.
- DMinimum speed for continuous running, intermediate speed and maximum speed selectable as indicated in § 3, 4 and 5.
- DOption to boost from trickle through LS connection.
- DInstallation type selection available (through wall or ducted).
- DSmart humidity control and intelligent run-on timer.
- DConstant volume mode.
- DSuitable for continuous running.
- The fan is double insulated: no earth connection is required.
- IPX4 wall installation / IPX2 ceiling installation.
- Power supply 220-240V~ 50Hz

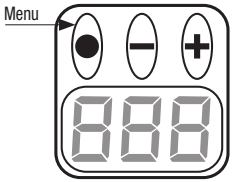
NL
- Materiaal: hoogwaardig, schokvast en uv-bestendig ABS, kleur RAL 9010.
- Demonteerbaar designfront voor reiniging zonder gereedschap.
- Turbine met gemengde stroom en hoog rendement voor een optimale stilte en efficiëntie.
- Energiebesparende eenfasige Brushless EC-motor met geïntegreerde thermische beveiliging.
- Op hoogwaardige kogellagers gemonteerde motor.
- Leddisplay met 7 segmenten en configuratieknoppen.
- Minimumsnelheid (voor continue werking), tussensnelheid en maximumsnelheid selecteerbaar zoals wordt beschreven in § 3, 4 en 5.
- Optie om de Boost vanaf de minimumsnelheid te gebruiken via een LS-verbinding.
- Selectie van het beschikbare type montage (door de muur of via kanalen).
- Slimme vochtigheidsregeling en slimme Timer.
- Modus voor constante stroom.
- Is geschikt voor een continue werking.
- De ventilator is dubbel geïsoleerd: er is geen aardaansluiting nodig.
- IPX4 muurmontage / IPX2 plafondmontage.
- Voeding van 220-240 V ~ 50 Hz

ES
- Material: ABS de alta calidad, resistente a los impactos y a los rayos UV, color RAL 9010.
- Frontal de diseño desmontable para una limpieza sin herramientas.
- Turbina de flujo mixto de alto rendimiento para optimizar el silencio y la eficacia.
- Motor EC Brushless monofásico de bajo consumo con protección térmica incorporada.
- Motor montado sobre rodamientos de bolas de alta calidad.
- Pantalla LED de 7 segmentos y botones de configuración.
- Velocidad mínima (para funcionamiento continuo), velocidad intermedia y velocidad máxima seleccionables como se describe en los apartados 3, 4 y 5.
- Opción para utilizar el Boost desde la velocidad mínima a través de una conexión LS.
- Selección del tipo de instalación disponible (a través de la pared o canalizada).
- Control inteligente de la humedad y temporizador inteligente.
- Modo de flujo constante.
- Apto para un funcionamiento continuo.
- El ventilador está doblemente aislado: no necesita conexión a tierra.
- Instalación en pared IPX4 / instalación en techo IPX2.
- Alimentación de 220-240 V ~ 50 Hz

IT
- Materiale: ABS colore RAL 9010 di alta qualità, resistente agli urti e ai raggi UV.
- Copri-frontale design smontabile per pulizia senza l'utilizzo di utensili.
- Ventola elico-centrifuga ad alta efficienza, appositamente progettata per ottimizzare le prestazioni e la silenziosità.
- Motore EC brushless monofase, a bassissimo consumo, con protezione termica integrata.
- Motore montato su cuscinetti a sfera di alta qualità.
- Display LED a 7 segmenti e pulsanti per configurare le diverse funzioni dell'unità.
- Velocità minima continua, intermedia e massima impostabili come indicato nei §3, 4 e 5.
- Velocità massima attivabile tramite collegamento LS.
- Selezione della tipologia di installazione (espulsione diretta o canalizzata).
- Controllo evoluto dell'umidità e della temporizzazione.
- Funzione portata costante selezionabile.
- Adatto per funzionamento continuo.
- Realizzato in doppio isolamento: non necessita della messa a terra.
- IPX4 installazione a parete / IPX2 installazione a soffitto.
- Tensione di alimentazione 220-240V~ 50/60Hz.

1.4. Opération - Operation - Operatie - Operación - Funzionamento

FR L'unité est équipée d'un affichage LED à 7 segments, visible en retirant la façade design, et qui s'allume en appuyant sur n'importe quel bouton.



Dispositif de sécurité supplémentaire : lorsque la façade design est retirée, la turbine s'arrête de tourner pour configurer l'unité. Pour faciliter le réglage, cette fonction est désactivée pendant les 60 premières minutes de fonctionnement.

À la mise sous tension, l'unité fonctionne à la vitesse minimale continue (§3).
Si l'humidistat ou le Timer est activé, l'unité fonctionne à la vitesse intermédiaire (§4).
Si l'interrupteur externe est activé, l'unité fonctionne à la vitesse maximale (§5).

Une fois l'interrupteur externe éteint, l'unité continue de fonctionner à la vitesse intermédiaire pendant la période de temps prédéfinie, puis elle revient à la vitesse minimale sélectionnée (ou à la vitesse intermédiaire dans le cas où le fonctionnement de l'humidistat ou du Timer est activé).

REMARQUE : la fonction de minuterie de marche n'est activée que si l'interrupteur externe est allumé depuis au moins 3 minutes.

1) Compteur des heures de fonctionnement

L'unité est équipée d'un compteur d'heures de fonctionnement.
À la mise sous tension, le compteur d'heures de fonctionnement s'affiche comme suit, par exemple :
run → Y01 (1an) → n04 (4mois) → d06 (6jours) → h 13 (13heures) → run...

En raison du format d'affichage à 7 segments, le "M" ne peut pas être utilisé pendant des mois et il est affiché avec n à sa place.

2) Unités de mesure

Tous les volumes d'air sont affichés en m^3/h (mètres cubes par heure) et identifiés par le "u" (u).
Pour convertir dans l'unité de mesure l/s (litres par seconde), appuyer au même moment sur les boutons MENU et - pendant au moins 3 secondes.

Unités de mesure (u)

Paramètre	Valeur affichée
m^3/h (défaut)	nh
l/s	LS

3) Vitesse continue minimale

Lors de la mise sous tension, l'unité fonctionne à la vitesse minimale continue réglable de 0 à 72 m³/h (soit de 0 à 20 l/s) de la manière suivante :
- appuyez sur le bouton MENU jusqu'à ce que la lettre "A" (A) s'affiche.
- appuyez sur les boutons + ou - pour augmenter ou diminuer la vitesse minimale continue entre les valeurs indiquées dans le tableau ci-dessous :

Vitesse continue minimale (A)

m³/h	Affichage	l/s	Affichage	m³/h	Affichage	l/s	Affichage
0	A00	0	A00	47	A47	13	A 13
18(défaut)	A 18	5	A05	50	A50	14	A 14
22	A22	6	A06	54	A54	15	A 15
25	A25	7	A07	58	A58	16	A 16
29	A29	8	A08	61	A61	17	A 17
32	A32	9	A09	65	A65	18	A 18
36	A36	10	A 10	68	A68	19	A 19
40	A40	11	A 11	72	A72	20	A20
43	A43	12	A 12				

4) Vitesse intermédiaire

L'unité fonctionne automatiquement à la vitesse intermédiaire réglable de 22 à 104 m³/h (soit de 6 à 29 l/s) lorsque l'une des conditions ci-dessous est remplie :
- L'humidistat est activé.
- Le timer est activée.

La vitesse intermédiaire peut être réglée de la manière suivante :
- appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que la lettre "b" (b) s'affiche.
- appuyer sur les boutons + ou - pour augmenter ou diminuer la vitesse intermédiaire entre les valeurs indiquées dans le tableau ci-dessous :

Vitesse intermédiaire (b)

m³/h	Affichage	l/s	Affichage	m³/h	Affichage	l/s	Affichage
22	b22	6	b06	65	b65	18	b 18
25	b25	7	b07	68	b68	19	b 19
29	b29	8	b08	72	b72	20	b20
32	b32	9	b09	76*	b76	21	b21
36	b36	10	b 10	79*	b79	22	b22
40	b40	11	b 11	83*	b83	23	b23
43	b43	12	b 12	86*	b86	24	b24
47 (défaut)	b47	13	b 13	90*	b90	25	b25
50	b50	14	b 14	94*	b94	26	b26
54	b54	15	b 15	97*	b97	27	b27
58	b58	16	b 16	101*	b01	28	b28
61	b61	17	b 17	104*	b04	29	b29

* Le réglage 76 m³/h à 104 m³/h est disponible uniquement en installation "à travers le mur" (§7).

5) Vitesse maximale

La vitesse maximale, réglable de 29 à 104 m³/h (soit de 8 à 29 l/s), peut être activée via un interrupteur externe, un senseur ou un interrupteur d'éclairage.
La vitesse maximale peut être réglée de la manière suivante :
- appuyez sur le bouton MENU jusqu'à ce que la lettre "B" (B) s'affiche.
- appuyez sur les boutons + ou - pour augmenter ou diminuer la vitesse maximale entre les valeurs indiquées dans le tableau ci-dessous :

Vitesse maximale (B)

m³/h	Affichage	l/s	Affichage	m³/h	Affichage	l/s	Affichage
29	029	8	008	68	068	19	019
32	032	9	009	72 (défaut)	072	20	020
36	036	10	010	76*	076	21	021
40	040	11	011	79*	079	22	022
43	043	12	012	83*	083	23	023
47	047	13	013	86*	086	24	024
50	050	14	014	90* (défaut)	090	25	025
54	054	15	015	94*	094	26	026
58	058	16	016	97*	097	27	027
61	061	17	017	101*	001	28	028
65	065	18	018	104*	004	29	029

* Le réglage 76 m³/h à 104 m³/h est disponible uniquement en installation "à travers le mur" (§7)

6) Fonctionnement à flux constant

Lorsque le fonctionnement à flux constant est activé (on), l'unité accélère ou ralentit en fonction des variations des résistances causées par des conduits de grande longueur ou des conditions venteuses externes.

Le fonctionnement à débit constant peut être réglé de la manière suivante :
- appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que la lettre "c" (c) s'affiche.
- appuyez sur les boutons + ou - pour activer ou désactiver, comme suit :

Flux constant (c)

Paramètre	Valeur affichée
Off (défaut)	oF
On	on

7) Type d'installation

En fonction du type d'installation sélectionné, l'unité adapte sa vitesse (minimum, intermédiaire et maximum) pour obtenir les débits d'air sélectionnés.
Installation "à travers le mur" : l'unité est généralement montée sur un mur extérieur ou une fenêtre et se décharge directement vers l'extérieur.

Installation "dans la pièce" : l'unité est généralement montée au plafond ou au mur intérieur qui sont canalisés vers l'extérieur.

REMARQUE: l'unité fonctionne à une vitesse plus élevée lorsque l'installation «Dans la pièce» est sélectionnée.

Le type d'installation peut être défini de la manière suivante :
- appuyez sur le bouton MENU jusqu'à ce que la lettre "I" (I) s'affiche.
- appuyez sur les boutons + ou - pour choisir le type d'installation comme suit:

Type d'installation (I)

Paramètre	Valeur affichée
A travers le mur (défaut)	tH
Dans la pièce - Canalisé	in

8) Timer (avec extinction temporisé)

L'unité est équipée d'un timer (avec extinction temporisé), réglable de 1 à 25 minutes. Lorsque l'interrupteur externe est désactivé, l'unité continue de fonctionner à la vitesse intermédiaire pendant la période de temps prédéfinie.
Lorsque le temps est écoulé, l'appareil revient à la vitesse continue minimale.
Si l'interrupteur externe ne reste pas actif pendant 3 minutes, le timer n'est pas enclenchée.

En mode AUTO, le timer est automatiquement activé, en fonction de la durée pendant laquelle l'interrupteur est actif, comme suit :
- si l'interrupteur externe est actif pendant moins de 3 minutes, l'unité ne fonctionne pas.
- si l'interrupteur externe est actif entre 3 et 10 minutes, l'unité fonctionne pendant 5 minutes.
- si l'interrupteur externe est actif entre 10 et 20 minutes, l'unité fonctionne pendant 10 minutes.
- si l'interrupteur externe est actif pendant plus de 20 minutes, l'unité fonctionne pendant 15 minutes.

Le timer peut être réglé de la manière suivante :
- appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que la lettre "t" (t) s'affiche.
- appuyez sur les boutons + ou - pour augmenter ou diminuer le temps de marche entre les valeurs indiquées dans le tableau ci-dessous :

Timer (t)	
Paramètre (minutes)	**Valeur affichée**
AUTO (défaut)	AU
1	1
5	5
10	10
15	15
20	20
25	25
OFF	oF

9) Humidistat

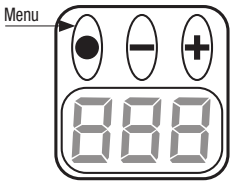
L'unité est équipée d'un capteur d'humidité qui a un seuil réglable de 65 à 95%. Si l'humidistat est activé, l'unité fonctionne à la vitesse intermédiaire et continue de fonctionner pendant une durée fixe de 5 minutes après que le niveau d'humidité est descendu en dessous du seuil sélectionné.

En mode AUTO, l'humidistat, qui enregistre les niveaux d'humidité, se déclenche en cas de forte variation d'humidité et si le taux d'humidité est supérieur à 65%.

L'humidistat peut être réglé de la manière suivante :
- appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que la lettre "h" (h) s'affiche.
- appuyez sur les boutons + ou - pour augmenter ou diminuer le seuil d'humidité entre les valeurs indiquées dans le tableau ci-dessous :

Seuil de l'humidistat (h)	
Paramètre	**Valeur affichée**
AUTO (default)	AU
65%	65
75%	75
85%	85
95%	95
OFF	oF

EN The unit is equipped with a 7 segment LED display, visible by removing the design front cover, and that illuminates by pressing any button.



Additional safety feature: when the design front cover is removed, the impeller stops turning to configure the unit. To aid the setting this feature is disabled for the first 60 minutes of operation.

Upon power-up, the unit runs at the minimum continuous speed (§3).
If humidistat or timer is activated, the unit runs at the intermediate speed (§4).
If the external switch is activated, the unit runs at the maximum speed (§5).

After the external switch is off, the unit continues to run at the intermediate speed for the pre-set period of time, then it returns to the selected minimum speed (or to the intermediate speed in case humidistat or run-on timer operation is on).

Note: the run-on timer function is activated only if the external switch has been on for at least 3 minutes.

1) Run hours monitor

The unit is equipped with a run hours monitor.
Upon power-up the running hours counter is displayed as follows, e.g.:
run → Y01 (1year) → M04 (4months) → d06 (6days) → h 13 (13hours) → run...
Due to the 7 segment display format, the "M" cannot be used for months and it is displayed with M in its place.

2) Unit of measure

The air flow unit of measure displayed is m^3/h (cubic meter/hour) and identified with the "u" (u).
To convert the unit of measure in l/s (liter/second), press at the same time the buttons MENU and - for at least 3 seconds.

Unit of measure (u)	
Setting	**Value Displayed**
m^3/h (default)	mh
l/s	LS

3) Minimum continuous speed

Upon power-up, the unit runs at the minimum continuous speed settable from 0 to 72 m^3/h (i.e. from 0 to 20 l/s) in the following way:
- press the MENU button until the "A" (A) letter is displayed.
- press the buttons + or - to increase or decrease the minimum continuous speed between the values shown in the table below:

Minimum countinuous speed (A)							
m^3/h	**Display**	**l/s**	**Display**	**m^3/h**	**Display**	**l/s**	**Display**
0	A00	0	A00	47	A47	13	A 13
18(default)	A 18	5	A05	50	A50	14	A 14
22	A22	6	A06	54	A54	15	A 15
25	A25	7	A07	58	A58	16	A 16
29	A29	8	A08	61	A61	17	A 17
32	A32	9	A09	65	A65	18	A 18
36	A36	10	A 10	68	A68	19	A 19
40	A40	11	A 11	72	A72	20	A20
43	A43	12	A 12				

4) Intermediate speed

The unit runs automatically at the intermediate speed settable from 22 to 104 m³/h (i.e. from 6 to 29 l/s) when either of the below conditions have been met:
- the humidistat has been activated.
- the run-on timer has been activated.

The intermediate speed can be set in the following way:
- press the MENU button until the "b" (b) letter is displayed.
- press the buttons + or - to increase or decrease the intermediate speed between the values shown in the table below:

Intermediate speed (b)							
m³/h	**Display**	**l/s**	**Display**	**m³/h**	**Display**	**l/s**	**Display**
22	b22	6	b06	65	b65	18	b 18
25	b25	7	b07	68	b68	19	b 19
29	b29	8	b08	72	b72	20	b20
32	b32	9	b09	76*	b76	21	b21
36	b36	10	b 10	79*	b79	22	b22
40	b40	11	b 11	83*	b83	23	b23
43	b43	12	b 12	86*	b86	24	b24
47 (default)	b47	13	b 13	90*	b90	25	b25
50	b50	14	b 14	94*	b94	26	b26
54	b54	15	b 15	97*	b97	27	b27
58	b58	16	b 16	101*	b01	28	b28
61	b61	17	b 17	104*	b04	29	b29

* The setting from 76m³/h to 104m³/h is available in "through wall" installation only (§7).

5) Maximum speed

The maximum speed, settable from 29 to 104 m³/h (i.e. from 8 to 29 l/s), can be activated through external switch, ambient sensor or light switch.

The maximum speed can be set in the following way:
- press the MENU button until the "B" (B) letter is displayed.
- press the buttons + or - to increase or decrease the maximum speed between the values shown in the table below:

Maximum speed (B)							
m³/h	**Display**	**l/s**	**Display**	**m³/h**	**Display**	**l/s**	**Display**
29	B29	8	B08	68	B68	19	B 19
32	B32	9	B09	72 (default)	B72	20	B20
36	B36	10	B 10	76*	B76	21	B21
40	B40	11	B 11	79*	B79	22	B22
43	B43	12	B 12	83*	B83	23	B23
47	B47	13	B 13	86*	B86	24	B24
50	B50	14	B 14	90* (default)	B90	25	B25
54	B54	15	B 15	94*	B94	26	B26
58	B58	16	B 16	97*	B97	27	B27
61	B61	17	B 17	101*	B01	28	B28
65	B65	18	B 18	104*	B04	29	B29

* The setting from 76m³/h to 104m³/h is available in "through wall" installation only (§7).

6) Constant flow operation

When the constant flow operation in enabled (on), the unit speeds up or slows down depending on the variations of the resistances caused by long length ducting or external windy conditions.

The constant flow operation can be set in the following way:
- press the MENU button until the "c" (c) letter is displayed.
- press the buttons + or - to enable or disable, as follows:

Constant flow (c)	
Setting	**Value Displayed**
Off (default)	oF
On	on

7) Installation type

Based on the selected installation type, the unit scales its speed (minimum, intermediate and maximum) to obtain the selected air flow rates.
"Through wall" installation: unit is typically mounted on an external wall or window and discharge direct to the outside.

"In room" installation: unit is typically mounted on the ceiling or internal wall which are ducted to the outside.

NOTE: the unit runs at a higher speed when "In room" installation is selected.

The installation type can be set in the following way:
- press the MENU button until the "I" (I) letter is displayed.
- press the buttons + or - to chose the type of installation as follows:

Installation type (I)	
Setting	**Value Displayed**
Through wall (default)	tH
In room - Ducted	ir

8) Run-on timer

The unit is equipped with a run-on timer, settable from 1 to 25 minutes. When the external switch is turned off, the unit continues to run at the intermediate speed for the pre-set period of time.
When the time is expired, the unit returns to the minimum continuous speed.

If the external switch does not stay active for 3 minutes, the run-on is not performed.

In AUTO mode the run-on timer is automatically activated, depending on how long the switch is active, as follows:
- if the external switch is active for under 3 minutes, the unit does not run-on.
- if the external switch is active for between 3 and 10 minutes, the unit runs on for 5 minutes.
- if the external switch is active for between 10 and 20 minutes, the unit runs on for 10 minutes.
- if the external switch is active for over 20 minutes, the unit runs on for 15 minutes.

The run-on timer can be set in the following way:
- press the MENU button until the "T" (t) letter is displayed.
- press the buttons + or - to increase or decrease the run-on time between the values shown in the table below:

Run-on timer (t)	
Setting (minutes)	**Value Displayed**
AUTO (default)	AU
1	1
5	5
10	10
15	15
20	20
25	25
OFF	oF

9) Humidistat

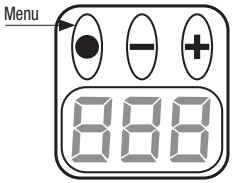
The unit is equipped with a humidity sensor that has an adjustable threshold of 65-95%. If the humidistat is activated, the unit runs at the intermediate speed and continues to run for a fixed time of 5 minutes after the humidity level drops below the selected threshold.

In AUTO mode, the humidistat, which records the humidity levels, triggers if there is a steep variation of the humidity and if humidity level is over 65%.

The humidistat can be set in the following way:
- press the MENU button until the “h” (h) letter is displayed.
- press the buttons + or - to increase or decrease the humidity threshold between the values shown in the table below:

Humidistat threshold (h)	
Setting	**Value Displayed**
AUTO (default)	AU
65%	65
75%	75
85%	85
95%	95
OFF	oF

NL De unit is uitgerust met een leddisplay met 7 segmenten, dat te zien is door het designfront te verwijderen en dat oplicht als u op een willekeurige knop drukt.



Extra veiligheidsvoorziening: wanneer het designfront wordt verwijderd, stopt de turbine met draaien om de unit te configureren. Om de afstelling te vereenvoudigen, is deze functie gedurende de eerste 60 minuten van de werking gedeactiveerd.

Wanneer de unit onder spanning wordt gezet, werkt ze op de minimale continue snelheid (§ 3).
Als de luchtvochtigheidsregelaar of de Timer geactiveerd is, werkt de unit op de tussensnelheid (§ 4).
Als de externe schakelaar geactiveerd is, werkt de unit op de maximumsnelheid (§ 5).

Zodra de externe schakelaar uitgeschakeld is, blijft de unit gedurende de vooraf ingestelde periode op de tussensnelheid werken, waarna ze terugkeert naar de geselecteerde minimumsnelheid (of naar de tussensnelheid indien de luchtvochtigheidsregelaar of de Timer geactiveerd is).

OPMERKING: de werkingstimerfunctie wordt alleen geactiveerd als de externe schakelaar ten minste 3 minuten ingeschakeld is.

1) Bedrijfsurenteller

De unit is uitgerust met een bedrijfsurenteller.
Wanneer de unit onder spanning wordt gezet, wordt de bedrijfsurenteller bijvoorbeeld als volgt weergegeven:
run **–>** Y01 (1 jaar) **–>** M04 (4 maanden) **–>** d06 (6 dagen) –> h13 (13 uur) **–>** run...

Vanwege het displayformaat met 7 segmenten kan de 'M' niet worden gebruikt voor maanden en wordt in plaats daarvan een n weergegeven.

2) Meeteenheden

Alle luchtvolumes worden weergegeven in m³/h (kubieke meter per uur) en aangeduid met de 'u' (u).
Om naar de meeteenheid l/s (liter per seconde) te converteren, drukt u gedurende ten minste 3 seconden tegelijkertijd op de knoppen MENU en -.

Meeteenheden (u)	
Parameter	**Weergegeven waarde**
m³/h (standaard)	uh
l/s	uS

3) Minimale continue snelheid

Als de unit onder spanning wordt gezet, werkt ze op de minimale continue snelheid die als volgt kan worden ingesteld van 0 tot 72 m³/h (dat wil zeggen van 0 tot 20 l/s):

- druk op de knop MENU tot de letter 'A' (A) verschijnt.
- druk op de knoppen + of - om de minimale continue snelheid te verhogen of te verlagen tussen de waarden in de onderstaande tabel:

Minimale continue snelheid (A)							
m³/h	**Weergave**	**l/s**	**Weergave**	**m³/h**	**Weergave**	**l/s**	**Weergave**
0	A00	0	A00	47	A47	13	A 13
18(standaard)	A 18	5	A05	50	A50	14	A 14
22	A22	6	A06	54	A54	15	A 15
25	A25	7	A07	58	A58	16	A 16
29	A29	8	A08	61	A61	17	A 17
32	A32	9	A09	65	A65	18	A 18
36	A36	10	A 10	68	A68	19	A 19
40	A40	11	A 11	72	A72	20	A20
43	A43	12	A 12				

4) Tussensnelheid

De unit werkt automatisch op de tussensnelheid die kan worden ingesteld van 22 tot 104 m³/h (dat wil zeggen 6 tot 29 l/s) wanneer aan een van de volgende voorwaarden wordt voldaan:

- De luchtvochtigheidsregelaar is geactiveerd.
- De timer is geactiveerd.

De tussensnelheid kan als volgt worden ingesteld:

- druk op de toets MENU tot de letter 'b' (b) verschijnt.
- druk op de knoppen + of - om de tussensnelheid te verhogen of te verlagen tussen de waarden in de onderstaande tabel:

Tussensnelheid (b)							
m³/h	**Weergave**	**l/s**	**Weergave**	**m³/h**	**Weergave**	**l/s**	**Weergave**
22	b22	6	b06	65	b65	18	b 18
25	b25	7	b07	68	b68	19	b 19
29	b29	8	b08	72	b72	20	b20
32	b32	9	b09	76*	b76	21	b21
36	b36	10	b 10	79*	b79	22	b22
40	b40	11	b 11	83*	b83	23	b23
43	b43	12	b 12	86*	b86	24	b24
47 (standaard)	b47	13	b 13	90*	b90	25	b25
50	b50	14	b 14	94*	b94	26	b26
54	b54	15	b 15	97*	b97	27	b27

m³/h	Weergave	l/s	Weergave	m³/h	Weergave	l/s	Weergave
58	b58	16	b 16	101*	b01	28	b28
61	b61	17	b 17	104*	b04	29	b29

* De instelling van 76 m³/h tot 104 m³/h is alleen beschikbaar voor montage 'door de muur' (§ 7).

5) Maximumsnelheid

De maximumsnelheid die kan worden ingesteld van 29 tot 104 m³/h (dat wil zeggen van 8 tot 29 l/s), kan worden geactiveerd via een externe schakelaar, een sensor of een lichtschakelaar.
De maximumsnelheid kan als volgt worden ingesteld:

- druk op de knop MENU tot de letter 'B' (B) verschijnt.
- druk op de knoppen + of - om de maximumsnelheid te verhogen of te verlagen tussen de waarden in de onderstaande tabel:

Maximumsnelheid (B)

m³/h	Weergave	l/s	Weergave	m³/h	Weergave	l/s	Weergave
29	B29	8	B08	68	B68	19	B 19
32	B32	9	B09	72 (standaard)	B72	20	B20
36	B36	10	B 10	76*	B76	21	B21
40	B40	11	B 11	79*	B79	22	B22
43	B43	12	B 12	83*	B83	23	B23
47	B47	13	B 13	86*	B86	24	B24
50	B50	14	B 14	90* (standaard)	B90	25	B25
54	B54	15	B 15	94*	B94	26	B26
58	B58	16	B 16	97*	B97	27	B27
61	B61	17	B 17	101*	B01	28	B28
65	B65	18	B 18	104*	B04	29	B29

* De instelling van 76 m³/h tot 104 m³/h is alleen beschikbaar voor montage 'door de muur' (§ 7).

6) Werking met constante stroom

Wanneer de werking met constante stroom geactiveerd (on) is, versnelt of vertraagt de unit op basis van de weerstandsschommelingen die worden veroorzaakt door lange buizen of externe winderige omstandigheden.

De werking met constant debiet kan als volgt worden ingesteld:

- druk op de toets MENU tot de letter 'C' (C) verschijnt.
- druk op de knoppen + of - om te activeren of te deactiveren, zoals hieronder aangegeven is:

Constante stroom (C)

Parameter	Weergegeven waarde
Off (standaard)	oF
On	on

7) Type montage

Afhankelijk van het geselecteerde type montage past de unit de (minimum-, tussen- en maximum)snelheid aan om de geselecteerde luchtdebieten te verkrijgen.
Montage 'door de muur': de unit wordt meestal op een buitenmuur of raam gemonteerd en voert rechtstreeks naar buiten af.

Montage 'in de ruimte': de unit wordt meestal aan het plafond of de binnenmuur gemonteerd en voert via kanalen naar buiten af.

OPMERKING: de unit werkt op een hogere snelheid wanneer voor de montage 'In de ruimte' gekozen is.
Het type montage kan als volgt worden bepaald:

- druk op de knop MENU tot de letter 'I' (I) verschijnt.
- druk op de knoppen + of - om het type montage te kiezen, zoals hieronder aangegeven is:

Type montage (⁞)	
Parameter	**Weergegeven waarde**
Door de muur (standaard)	tH
In de ruimte - Via kanalen	ir

8) Timer (met getemporiseerde uitschakeling)

De unit is uitgerust met een timer (met getemporiseerde uitschakeling) die kan worden ingesteld van 1 tot 25 minuten. Wanneer de externe schakelaar wordt gedeactiveerd, blijft de unit gedurende de vooraf ingestelde periode op de tussensnelheid werken.
Als de tijd verstreken is, keert het apparaat terug naar de minimale continue snelheid.
Als de externe schakelaar niet gedurende 3 minuten actief blijft, wordt de timer niet ingeschakeld.

In de modus AUTO wordt de timer automatisch geactiveerd, afhankelijk van hoelang de schakelaar actief is, zoals hieronder aangegeven is:
- -als de externe schakelaar gedurende minder dan 3 minuten actief is, werkt de unit niet.
- -als de externe schakelaar tussen 3 en 10 minuten actief is, werkt de unit gedurende 5 minuten.
- -als de externe schakelaar tussen 10 en 20 minuten actief is, werkt de unit gedurende 10 minuten.
- -als de externe schakelaar gedurende meer dan 20 minuten actief is, werkt de unit gedurende 15 minuten.

De timer kan als volgt worden ingesteld:
- -druk op de toets MENU tot de letter 't' (t) verschijnt.
- -druk op de knoppen + of - om de werkingstijd te verlengen of te verkorten tussen de waarden in de onderstaande tabel:

Timer (t)	
Parameter (minuten)	**Weergegeven waarde**
AUTO (standaard)	AU
1	1
5	5
10	10
15	15
20	20
25	25
OFF	oF

9) Luchtvochtigheidsregelaar

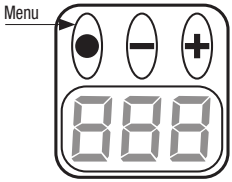
De unit is uitgerust met een vochtigheidssensor die een instelbare drempel van 65 tot 95% heeft. Als de luchtvochtigheidsregelaar geactiveerd is, werkt de unit op de tussensnelheid en blijft ze gedurende een vaste duur van 5 minuten werken nadat het vochtigheidsniveau onder de geselecteerde drempel gezakt is.

In de modus AUTO wordt de luchtvochtigheidsregelaar, die de vochtigheidsniveaus registreert, ingeschakeld bij een grote verandering in de luchtvochtigheid en als de luchtvochtigheidsgraad hoger is dan 65%.

De luchtvochtigheidsregelaar kan als volgt worden ingesteld:
- -druk op de toets MENU tot de letter 'h' (h) verschijnt.
- -druk op de knoppen + of - om de vochtigheidsdrempel te verhogen of te verlagen tussen de waarden in de onderstaande tabel:

Drempel van de luchtvochtigheidsregelaar (h)	
Parameter	**Weergegeven waarde**
AUTO (standaard)	AU
65%	65
75%	75
85%	85
95%	95
OFF	oF

ES La unidad está equipada con una pantalla LED de 7 segmentos, que puede verse retirando el frontal de diseño y que se ilumina al pulsar cualquier botón.



Dispositivo de seguridad adicional: cuando se retira el frontal de diseño, la turbina deja de girar para configurar la unidad. Para facilitar el ajuste, esta función está desactivada durante los primeros 60 minutos de funcionamiento.

Cuando el aparato está encendido, la unidad funciona a la velocidad mínima continua (apartado 3).
Si el higrostato o el temporizador están activados, la unidad funciona a velocidad intermedia (apartado 4).
Si el interruptor externo está activado, la unidad funciona a velocidad máxima (apartado 5).

Una vez apagado el interruptor externo, la unidad sigue funcionando a la velocidad intermedia durante el período de tiempo preestablecido y, a continuación, regresa a la velocidad mínima seleccionada (o a la velocidad intermedia en caso de que esté activado el funcionamiento del higrostato o del temporizador).

NOTA: la función de temporizador de funcionamiento solo se activa si el interruptor externo ha estado encendido durante al menos 3 minutos.

1) Contador de horas de funcionamiento

La unidad está equipada con un contador de horas de funcionamiento.
Al conectar la alimentación, el contador de horas de funcionamiento se muestra de la siguiente manera, por ejemplo:
run –> Y01 (1 año) –> M04 (4 meses) –> d06 (6 días) –> h13 (13 horas) –> run...

EDebido al formato de visualización de 7 segmentos, la «M» no puede utilizarse para los meses y en su lugar aparece la n.

2) Unidades de medida

Todos los volúmenes de aire se muestran en m^3/h (metros cúbicos por hora) y se identifican con la «u» (u).
Para pasar a la unidad de medida l/s (litros por segundo), pulse los botones MENÚ y - al mismo tiempo durante al menos 3 segundos.

Unidades de medida (u)	
Parámetro	**Valor mostrado**
m^3/h (por defecto)	nh
l/s	ls

3) Velocidad mínima continua

Al encenderse, la unidad funciona a la velocidad mínima continua ajustable de 0 a 72 m^3/h (es decir, de 0 a 20 l/s) de la siguiente manera:
- -pulse el botón MENÚ hasta que aparezca la letra «A» (A).
- -pulse el botón + o - para aumentar o disminuir la velocidad continua mínima entre los valores indicados en la tabla siguiente:

Velocidad mínima continua (A)							
m^3/h	**Visualización**	**l/s**	**Visualización**	**m^3/h**	**Visualización**	**l/s**	**Visualización**
0	A00	0	A00	47	A47	13	A13
18(por defecto)	A18	5	A05	50	A50	14	A14
22	A22	6	A06	54	A54	15	A15
25	A25	7	A07	58	A58	16	A16
29	A29	8	A08	61	A61	17	A17
32	A32	9	A09	65	A65	18	A18
36	A36	10	A10	68	A68	19	A19
40	A40	11	A11	72	A72	20	A20
43	A43	12	A12				

4) Velocidad intermedia

La unidad funciona automáticamente a la velocidad intermedia ajustable de 22 a 104 m³/h (es decir, de 6 a 29 l/s) cuando se cumple una de las siguientes condiciones:

-El higrostato está activado.

-El temporizador está activado.

La velocidad intermedia puede ajustarse de la siguiente manera:

- pulse el botón MENU hasta que aparezca la letra «b» (b).
- pulse el botón + o - para aumentar o disminuir la velocidad intermedia entre los valores indicados en la tabla siguiente:

Velocidad intermedia (b)

m³/h	Visualización	l/s	Visualización	m³/h	Visualización	l/s	Visualización
22	b22	6	b06	65	b65	18	b18
25	b25	7	b07	68	b68	19	b19
29	b29	8	b08	72	b72	20	b20
32	b32	9	b09	76*	b76	21	b21
36	b36	10	b10	79*	b79	22	b22
40	b40	11	b11	83*	b83	23	b23
43	b43	12	b12	86*	b86	24	b24
47 (por defecto)	b47	13	b13	90*	b90	25	b25
50	b50	14	b14	94*	b94	26	b26
54	b54	15	b15	97*	b97	27	b27
58	b58	16	b16	101*	b01	28	b28
61	b61	17	b17	104*	b04	29	b29

* El ajuste de 76 m³/h a 104 m³/h solo está disponible para la instalación «a través de la pared» (apartado 7).

5) Velocidad máxima

La velocidad máxima, ajustable de 29 a 104 m³/h (es decir, de 8 a 29 l/s), puede activarse mediante un interruptor externo, un sensor o un interruptor de luz.

La velocidad máxima puede ajustarse de la siguiente manera:

- pulse el botón MENU hasta que aparezca la letra «B» (B).
-pulse el botón + o - para aumentar o disminuir la velocidad máxima entre los valores indicados en la tabla siguiente:

Velocidad máxima (B)

m³/h	Visualización	l/s	Visualización	m³/h	Visualización	l/s	Visualización
29	B29	8	B08	68	B68	19	B19
32	B32	9	B09	72 (por defecto)	B72	20	B20
36	B36	10	B10	76*	B76	21	B21
40	B40	11	B11	79*	B79	22	B22
43	B43	12	B12	83*	B83	23	B23
47	B47	13	B13	86*	B86	24	B24
50	B50	14	B14	90* (por defecto)	B90	25	B25
54	B54	15	B15	94*	B94	26	B26
58	B58	16	B16	97*	B97	27	B27
61	B61	17	B17	101*	B01	28	B28
65	B65	18	B18	104*	B04	29	B29

* El ajuste de 76 m³/h a 104 m³/h solo está disponible para la instalación «a través de la pared» (apartado 7).

6) Funcionamiento con flujo constante

Cuando el funcionamiento con flujo constante está activado (on), la unidad acelera o desacelera en función de las variaciones de resistencia provocadas por conductos largos o por las condiciones del viento exterior.

El funcionamiento con caudal constante puede ajustarse de la siguiente manera:
- pulse el botón MENU hasta que aparezca la letra «c» (c).
- pulse el botón + o - para activar o desactivar, como se indica a continuación:

Flujo constante (c)	
Parámetro	**Valor mostrado**
Off (por defecto)	oF
On	on

7) Tipo de instalación

En función del tipo de instalación seleccionado, la unidad adapta su velocidad (mínima, intermedia y máxima) para obtener los caudales de aire seleccionados.
Instalación «a través de la pared»: la unidad suele montarse en una pared exterior o en una ventana y descarga directamente al exterior.

Instalación «en la habitación»: la unidad suele montarse en el techo o en la pared interior y se canaliza hacia el exterior.

NOTA: la unidad funciona a mayor velocidad cuando se selecciona la instalación «En la habitación».

El tipo de instalación puede definirse del siguiente modo:
- pulse el botón MENU hasta que aparezca la letra «I» (I).
- pulse el botón + o - para seleccionar el tipo de instalación como se indica a continuación:

Tipo de instalación (I)	
Parámetro	**Valor mostrado**
A través de la pared (por defecto)	tH
En la habitación - Canalizado	ir

8) Temporizador (con desconexión temporizada)

La unidad está equipada con un temporizador (con desconexión temporizada), ajustable de 1 a 25 minutos. Cuando se apaga el interruptor externo, la unidad sigue funcionando a la velocidad intermedia durante el período de tiempo preestablecido.
Cuando se acaba el tiempo, el aparato regresa a la velocidad mínima continua.
Si el interruptor externo no permanece activo durante 3 minutos, el temporizador no se activa.

En modo AUTO, el temporizador se activa automáticamente, dependiendo del tiempo que el interruptor esté activo, de la siguiente manera:
- si el interruptor externo está activo durante menos de 3 minutos, la unidad no funcionará.
- si el interruptor externo está activo entre 3 y 10 minutos, la unidad funcionará durante 5 minutos.
- si el interruptor externo está activo entre 10 y 20 minutos, la unidad funcionará durante 10 minutos.
- si el interruptor externo está activo más de 20 minutos, la unidad funcionará durante 15 minutos.

El temporizador puede ajustarse de la siguiente manera:
- pulse el botón MENU hasta que aparezca la letra «t» (t).
- pulse el botón + o - para aumentar o disminuir el tiempo de funcionamiento entre los valores indicados en la tabla siguiente:

Temporizador (t)	
Parámetro (minutos)	**Valor mostrado**
AUTO (por defecto)	AU
1	1
5	5
10	10
15	15
20	20
25	25
OFF	oF

9) Higrostato

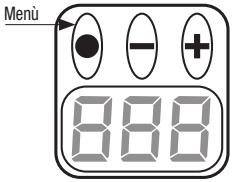
La unidad está equipada con un sensor de humedad que tiene un umbral ajustable del 65 % al 95 %. Si el higrostato está activado, la unidad funciona a velocidad intermedia y continúa funcionando durante un período fijo de 5 minutos después de que el nivel de humedad haya descendido por debajo del umbral seleccionado.

En modo AUTO, el higrostato, que registra los niveles de humedad, se activa si se produce un gran cambio en la humedad y si la tasa de humedad es superior al 65 %.

El higrostato puede ajustarse de la siguiente manera:
- -pulse el botón MENU hasta que aparezca la letra «h» (h).
- -pulse el botón + o - para aumentar o disminuir el umbral de humedad entre los valores indicados en la tabla siguiente:

Umbral del higrostato (h)	
Parámetro	**Valor mostrado**
AUTO (por defecto)	AU
65%	65
75%	75
85%	85
95%	95
OFF	oF

IT L'unità è provvista di un display LED a 7 segmenti, visibile rimuovendo il copri-frontale, che si illumina premendo uno qualsiasi dei pulsanti presenti.



Funzione di sicurezza aggiuntiva: quando il copri-frontale viene rimosso dall'unità, la ventola smette di girare per consentire di eseguire la fase di configurazione. Per agevolare l'installazione, tale funzione non è attiva per i primi 60 minuti di funzionamento dell'unità.

Nel momento dell'accensione, l'unità funziona alla velocità minima continua (§3).
Se viene attivato l'umidostato o il timer, l'unità funziona alla velocità intermedia (§4).
Se viene attivato l'interruttore esterno, l'unità funziona alla velocità massima (§5).

Dopo lo spegnimento dell'interruttore esterno, l'unità continua a funzionare alla velocità intermedia per il periodo di tempo impostato, per poi tornare alla velocità minima continua selezionata (oppure torna alla velocità intermedia qualora sia attivato il controllo di umidità). Il led presente sul supporto frontale si illumina quando l'interruttore esterno è attivato.

NOTA: la funzione timer con ritardo di spegnimento si attiva solo se l'interruttore esterno è attivo da almeno 3 minuti.

1) Contatore ore di funzionamento dell'unità

L'unità è provvista di un sistema di conteggio delle ore di funzionamento.
Nel momento dell'accensione, sul display LED viene visualizzato tale conteggio come segue, ad esempio:
run → Y01 (1anno) → M04 (4mesi) → d06 (6giorni) → h 13 (13ore) → run...

A causa del formato a 7 segmenti del display LED, il valore M sostituisce la lettera "M" nell'identificazione del "mese".

2) Unita' di misura

L'unità di misura della porta d'aria visualizzata sul display è m^3/h (metri cubi/ora) e identificata con la lettera "u" (u).
Per convertire l'unità di misura in l/s (litri/secondo), tenere premuti contemporaneamente i pulsanti MENU e -, per almeno 3 secondi.

Unita' di misura (u)	
Impostazione	**Valore visualizzato**
m^3/h (difetto)	uh
l/s	uS

3) Velocita' minima continua

Nel momento dell'accensione, l'unità funziona alla velocità minima continua settabile da 0 a 72 m^3/h (ovvero da 0 a 20 l/s) nel seguente modo:
- premere il pulsante MENU finchè sul display non appare la lettera "A" (A).
- premere i pulsanti + o - per aumentare o diminuire la velocità minima continua e impostarla tra i valori riportati nella seguente tabella:

Velocita' minima continua (A)							
m^3/h	**Display**	**l/s**	**Display**	**m^3/h**	**Display**	**l/s**	**Display**
0	A00	0	A00	47	A47	13	A 13
18(difetto)	A 18	5	A05	50	A50	14	A 14
22	A22	6	A06	54	A54	15	A 15
25	A25	7	A07	58	A58	16	A 16
29	A29	8	A08	61	A61	17	A 17
32	A32	9	A09	65	A65	18	A 18
36	A36	10	A 10	68	A68	19	A 19
40	A40	11	A 11	72	A72	20	A20
43	A43	12	A 12				

4) Velocita' intermedia

L'unità funziona automaticamente alla velocità intermedia, settabile da 22 a 104 m^3/h (ovvero da 6 a 29 l/s), se una delle seguenti condizioni è verificata:
- l'umidostato è attivo.
- il timer con ritardo di spegnimento è attivo.

La velocità intermedia è settabile nel seguente modo:
- premere il pulsante MENU finchè sul display non appare la lettera "b" (b).
- premere i pulsanti + o - per aumentare o diminuire la velocità intermedia e impostarla tra i valori riportati nella seguente tabella:

Velocita' intermedia (b)							
m^3/h	**Display**	**l/s**	**Display**	**m^3/h**	**Display**	**l/s**	**Display**
22	b22	6	b06	65	b65	18	b 18
25	b25	7	b07	68	b68	19	b 19
29	b29	8	b08	72	b72	20	b20
32	b32	9	b09	76*	b76	21	b21
36	b36	10	b 10	79*	b79	22	b22
40	b40	11	b 11	83*	b83	23	b23
43	b43	12	b 12	86*	b86	24	b24
47 (difetto)	b47	13	b 13	90*	b90	25	b25
50	b50	14	b 14	94*	b94	26	b26
54	b54	15	b 15	97*	b97	27	b27
58	b58	16	b 16	101*	b01	28	b28
61	b61	17	b 17	104*	b04	29	b29

* L'impostazione da 76 m^3/h a 104 m^3/h è eseguibile solo se l'installazione impostata è quella ad espulsione diretta (§7).

5) Velocita' massima

La velocità massima, settabile da 29 a 104 m³/h (ovvero da 8 a 29 l/s), si attiva tramite interruttore esterno, sensore ambiente oppure interruttore luce.

La velocità massima è settabile nel seguente modo:
- premere il pulsante MENU finchè sul display non appare la lettera "B" (B).
- premere i pulsanti + o - per aumentare o diminuire la velocità massima e impostarla tra i valori riportati nella seguente tabella:

Velocita' massima (B)							
m³/h	**Display**	**l/s**	**Display**	**m³/h**	**Display**	**l/s**	**Display**
29	829	8	808	68	868	19	819
32	832	9	809	72 (défaut)	872	20	820
36	836	10	810	76*	876	21	821
40	840	11	811	79*	879	22	822
43	843	12	812	83*	883	23	823
47	847	13	813	86*	886	24	824
50	850	14	814	90* (défaut)	890	25	825
54	854	15	815	94*	894	26	826
58	858	16	816	97*	897	27	827
61	861	17	817	101*	901	28	828
65	865	18	818	104*	904	29	829

* L'impostazione da 76 m³/h a 104 m³/h è eseguibile solo se l'installazione impostata è quella ad espulsione diretta (§7).

6) Portata costante

La selezione del funzionamento a portata costante (on) consente all'unità di mantenere la portata d'aria impostata tenendo conto delle possibili variazioni di resistenza in presenza di lunghi condotti o a causa di condizioni esterne particolarmente ventose.

La funzione di portata costante è attivabile nel seguente modo:
- premere il pulsante MENU finchè sul display non appare la lettera "c" (c).
- premere i pulsanti + o - per scegliere se attivarla o meno:

Portata costante (c)	
Impostazione	**Valore visualizzato**
OFF (difetto)	OF
ON	On

7) Tipo di installazione

In base al tipo di installazione, l'unità varia la sua velocità (minima continua, intermedia e massima) per mantenere la portata d'aria impostata.
Installazione espulsione diretta: unità montate a parete/vetro che estraggono aria direttamente verso l'esterno.

Installazione canalizzata: unità montate a soffitto/parete canalizzate verso l'esterno.

NOTA: la velocità del motore aumenta quando viene selezionata l'installazione canalizzata.

Il tipo di installazione dell'unità è selezionabile nel seguente modo:
- premere il pulsante MENU finchè sul display non appare la lettera "I" (I).
- premere i pulsanti + o - per scegliere il tipo di installazione appropriato tra i valori riportati nella seguente tabella:

Tipo di installazione (I)	
Impostazione	**Valore visualizzato**
Espulsione diretta (difetto)	tU
Nella stanza - Canalizzata	in

8) Timer con ritardo di spegnimento

L'unità è provvista di timer con ritardo di spegnimento regolabile tra 1 e 25 minuti. Quando l'interruttore esterno viene spento, l'unità continua a funzionare alla velocità intermedia per il periodo di tempo impostato.
Al termine di tale periodo, l'unità torna a funzionare alla velocità minima continua.
Se l'interruttore esterno non resta attivo per almeno 3 minuti, la temporizzazione non si avvia.

Nella modalità AUTO la modalità timer si attiva automaticamente, aumentando la temporizzazione a seconda di quanto a lungo l'interruttore esterno resta attivo, come segue:
- se l'interruttore esterno rimane attivo per meno di 3 minuti, non interviene la temporizzazione.
- se l'interruttore esterno rimane attivo per un tempo compreso tra 3 e 10 minuti, l'unità ritarda lo spegnimento di 5 minuti.
- se l'interruttore esterno rimane attivo per un tempo compreso tra 10 e 20 minuti, l'unità ritarda lo spegnimento di 10 minuti.
- se l'interruttore esterno rimane attivo per più di 20 minuti, l'unità ritarda lo spegnimento di 15 minuti.

La temporizzazione è settabile nel seguente modo:
- premere il pulsante MENU finchè sul display non appare la lettera "t" (t).
- premere i pulsanti + o - per aumentare o diminuire la temporizzazione e impostarla tra i valori riportati nella seguente tabella:

Temporizzazione (t)	
Impostazione (minuti)	**Valore visualizzato**
AUTO (difetto)	AU
1	1
5	5
10	10
15	15
20	20
25	25
OFF	oF

9) Umidostato

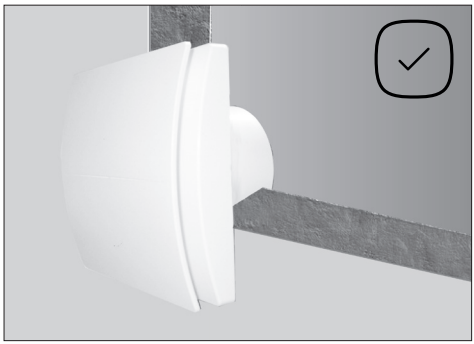
L'unità è provvista di sonda di rilevazione di umidità, la cui soglia di intervento è regolabile dal 65% al 95%. Se l'umidostato è attivo, l'unità lavora alla velocità intermedia e dopo che il livello di umidità relativa scende al di sotto della soglia selezionata, continua a funzionare per un tempo fisso di 5 minuti.

Nella modalità AUTO, l'umidostato, che monitora costantemente i livelli di umidità, si attiva solo in caso di brusco aumento del tasso di umidità e se il valore di U.R. supera il 65%.

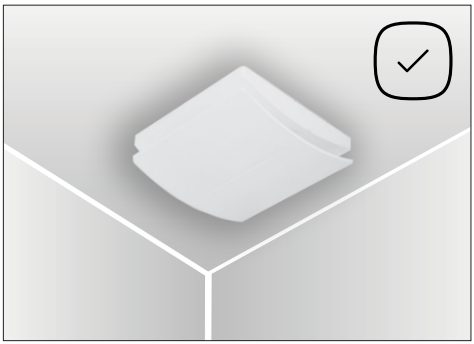
La soglia di umidità è regolabile nel seguente modo:
- premere il pulsante MENU finchè sul display non appare la lettera "h" (h).
- premere i pulsanti + o - per aumentare o diminuire la soglia di umidità e impostarla tra i valori riportati nella seguente tabella:

Soglia di umidita' (h)	
Impostazione	**Valore visualizzato**
AUTO (difetto)	AU
65%	65
75%	75
85%	85
95%	95
OFF	oF

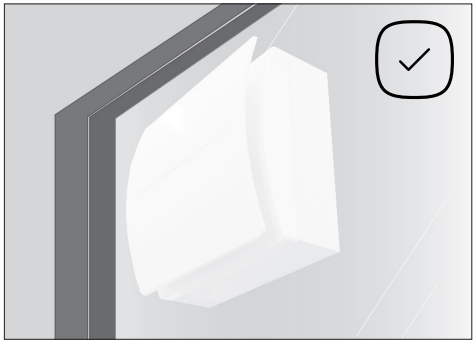
2. INSTALLATION - INSTALLATION - FACILITEIT - INSTALACIÓN - INSTALLAZIONE / N°1



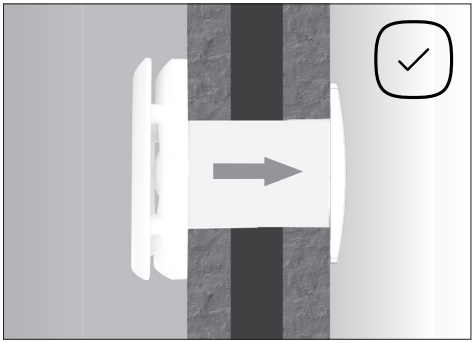
Mur • Wall • Muur • Pared • Parete / pannello



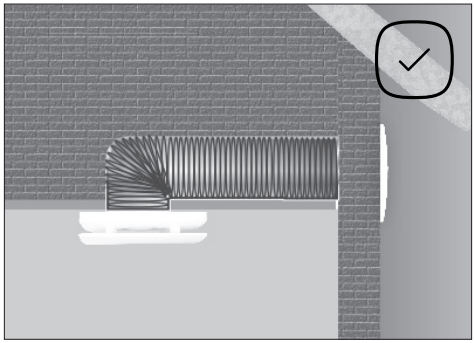
Plafond (accessoire sur demande) • Ceiling (accessory on demand) • Plafond (toebehoren op aanvraag) • Techo (accesorio a pedido) • Soffitto (accessorio a richiesta)



Vitre (kit sur demande) • Window (kit on demand) • Ruit (kit op aanvraag) • Ventana (kit a pedido) • Vetro (kit a richiesta)

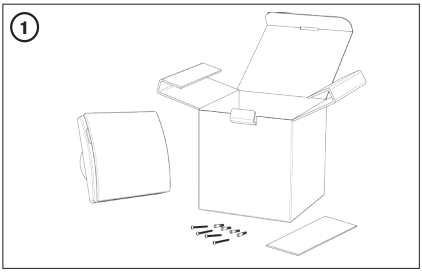


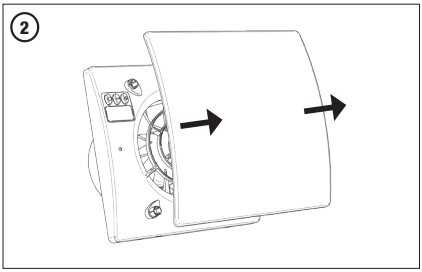
Expulsion directe • Direct exhausting • Direct vermoeiend • Agotamiento directo • Espulsione diretta

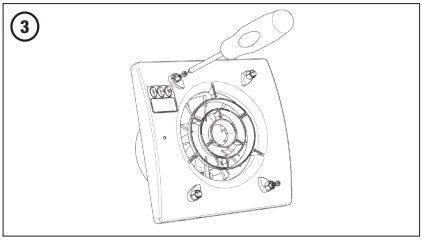


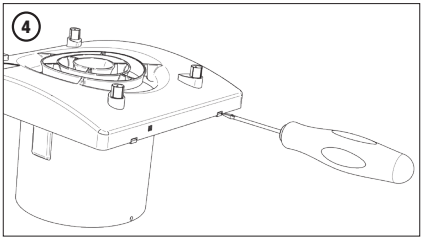
Long conduit • Long duct • Lang kanaal • Conducto largo • Condotto lungo

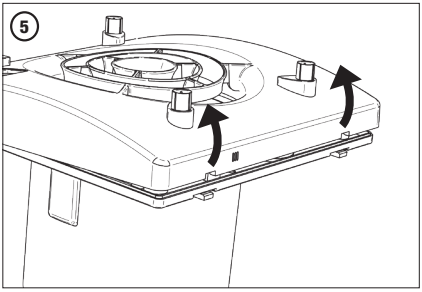
3. MONTAGE ET BRANCHEMENTS ELECTRIQUES - MOUNTING AND ELECTRICAL WIRING - MONTAGE EN ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN - MONTAJE Y CONEXIÓNES ELECTRICAS - MONTAGGIO E COLLEGAMENTI ELETTRICI

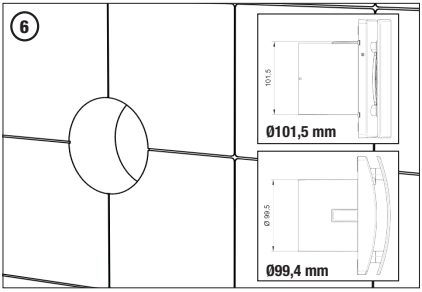


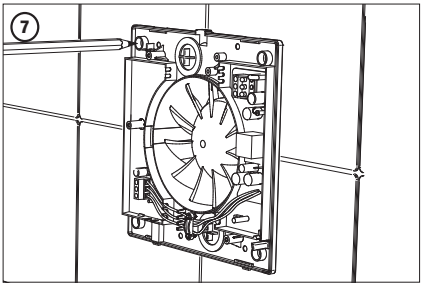




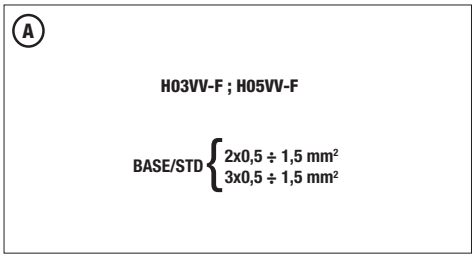


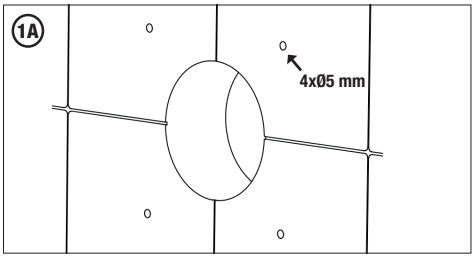


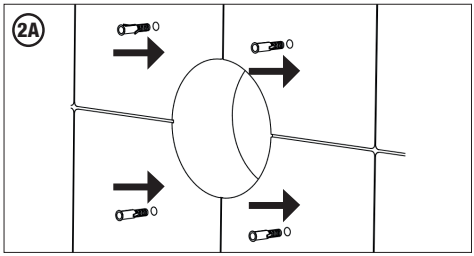


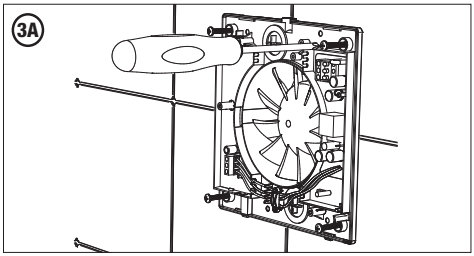


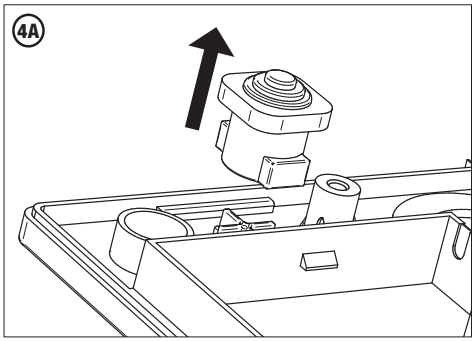
3.1. Câble à mur - Surface cable - Muurkabel - Cable a pared - Cavo a parete

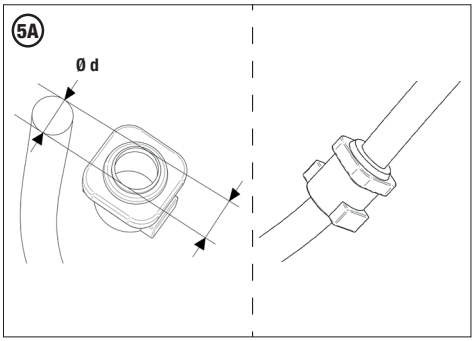


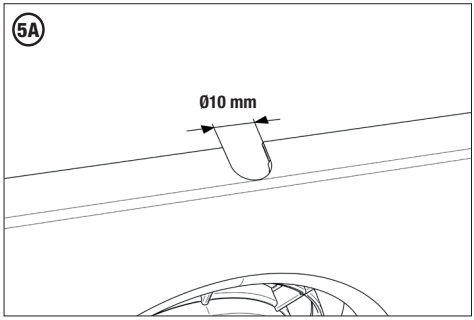


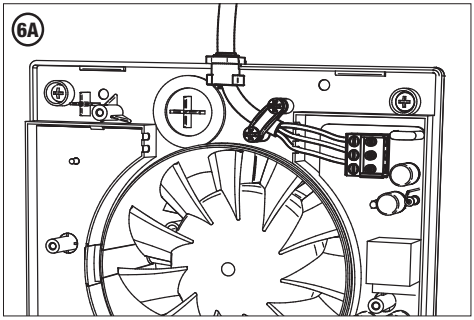










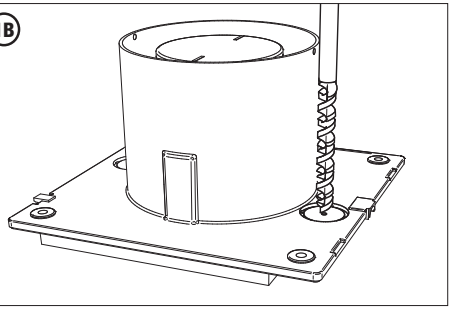


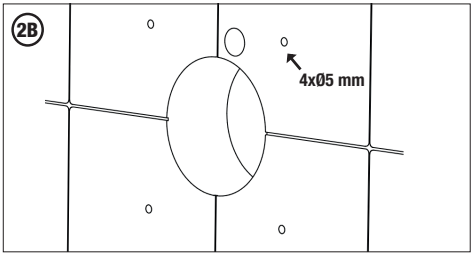
3.2. Câble sous gaine - Recessed cable entry - Mantelkabel - Cable de tuberías - Cavo sottotraccia

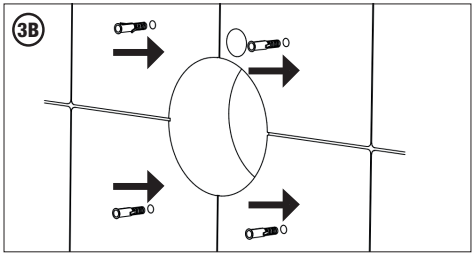
B

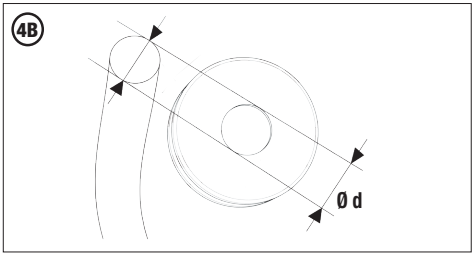
H03VV-F ; H05VV-F

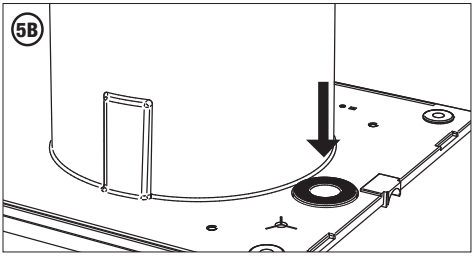
BASE/STD { 2x0,5 ÷ 1,5 mm² / 3x0,5 ÷ 1,5 mm²

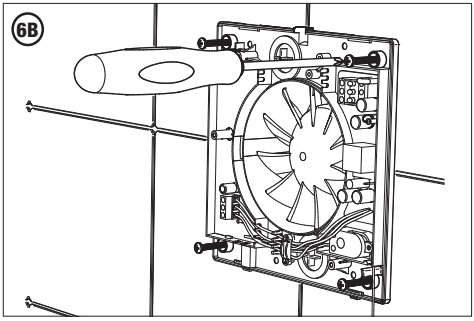


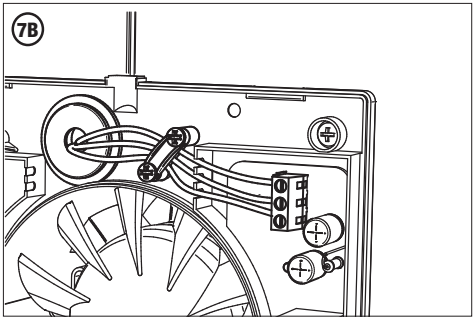






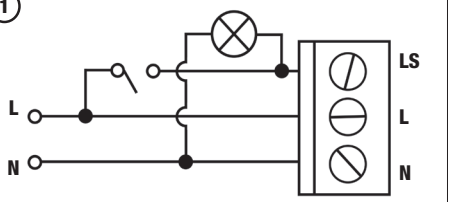






3.3. Branchements électriques - Electrical connections - Elektrische verbindingen - Conexiones eléctricas - Connessione elettrica

1



2

FR Lors du câblage aux bornes PCB, ne pas trop serrer les vis : couple maximum 0,15 Nm.

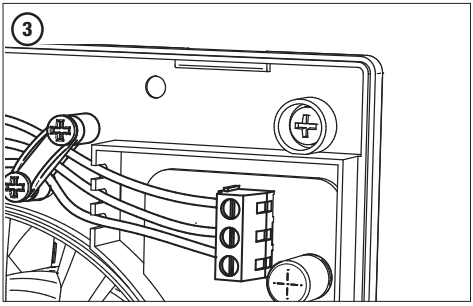
EN When wiring to the PCB terminals, do not overtighten the screws: maximum torque 0,15 Nm.

NL Draai de schroeven niet te strak aan tijdens de aansluiting op de PCB-klemmen: maximaal koppel 0,15 Nm.

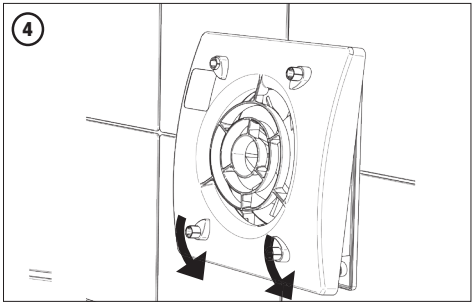
ES Cuando realice el cableado a los bornes PCB, no apriete demasiado los tornillos: par máximo 0,15 Nm.

IT Quando si esegue il collegamento ai morsetti, non avvitare troppo le viti: coppia massima 0,15 Nm.

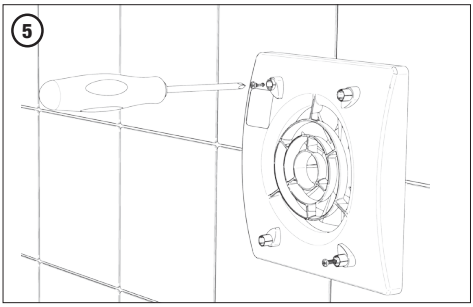
3



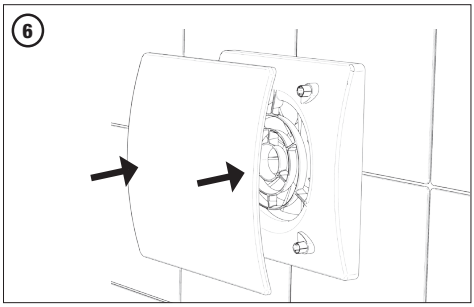
4



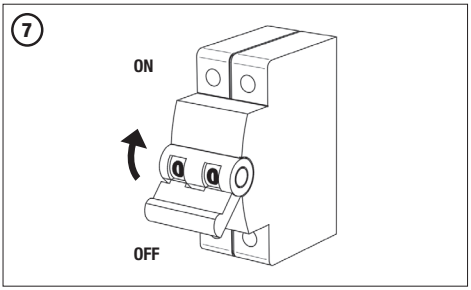
5



6

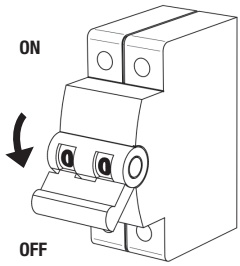


7

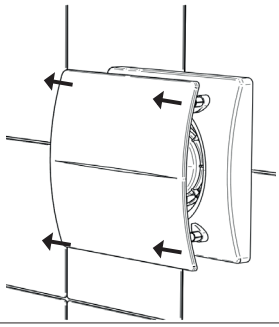


4. NETTOYAGE-MAINTENANCE - CLEANING-MAINTENANCE - REINIGING-ONDERHOUD - LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO - PULIZIA-MANUTENZIONE

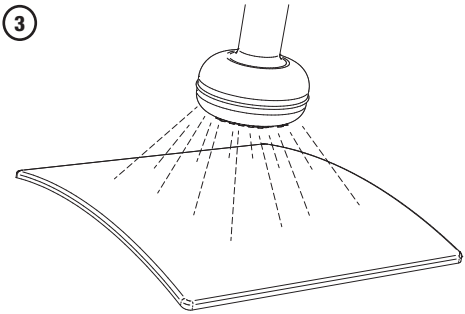
1



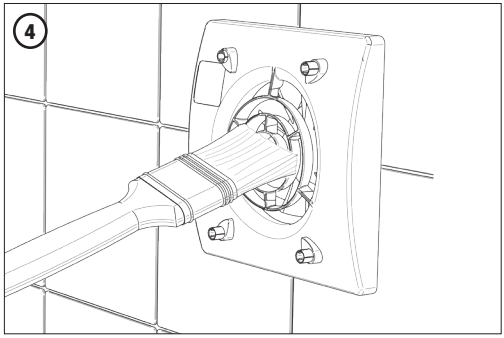
2



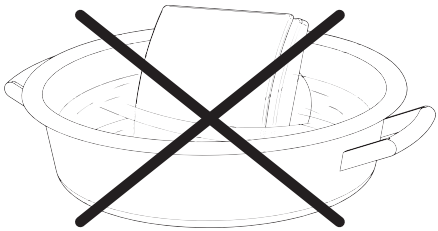
3



4



5



5. ÉLIMINATION ET RECYLCLAGE - DISPOSAL AND RECYCLING - VERWIJDERING EN RECYCLING - ELIMINACIÓN Y RECICLAJE - SMALTIMENTO E RICICLAGGIO

FR Informations sur l'élimination des appareils en fin de vie.
Ce produit est conforme aux Directives EU 2002/96/EC.



Le symbole du conteneur barré indiqué sur l'appareil indique que le produit hors d'usage doit être éliminé séparément des autres déchets. L'utilisateur devra donc confier l'appareil hors d'usage à des centres de tri sélectif spécialisés pour les appareils électroniques et électroniques, ou bien le remettre au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareil de même type.

Le tri sélectif adéquat pour l'envoi successif de l'appareil hors d'usage au recyclage, au traitement et à l'élimination environnementale compatible contribue à éviter les éventuels effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux dont est composé l'appareil.

L'élimination abusive du produit de la part de l'utilisateur peut impliquer des sanctions administratives prévues par la norme en vigueur.

EN Information on disposal of units at the end of life.
This product complies with EU Directive 2002/96/EC.



The symbol of the crossed-out dustbin indicates that this product must be collected separately from other waste at the end of its life. The user must, therefore, dispose of the product in question at suitable electronic and electro-technical waste disposal collection centres, or else send the product back to the retailer when purchasing a new, equivalent type device.

Separate collection of decommissioned equipment for recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative effects on the environment and on health and promotes the recycling of the materials that make up the equipment.

Improper disposal of the product by the user may result in administrative sanctions as provided by law.

NL Informatie over de verwijdering van afgedankte apparaten.
Dit product voldoet aan EU-richtlijn 2002/96/EG.



Het symbool van de doorgestreepte container op het apparaat geeft aan dat het afgedankte product gescheiden van ander afval moet worden verwijderd. De gebruiker moet het afgedankte apparaat daarom naar een gespecialiseerd afvalscheidingscentrum voor elektrische en elektronische apparatuur brengen of het bij aankoop van een nieuw apparaat van hetzelfde type bij de handelaar inleveren.

De juiste scheiding van het afgedankte apparaat met het oog op de recyclage, de verwerking en de geschikte milieuvriendelijke verwijdering helpt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen, en bevordert de recyclage van de materialen waaruit het apparaat bestaat.

Als de gebruiker het product verkeerd verwijdert, kan dit leiden tot administratieve sancties die in de geldende norm voorzien zijn.

ES Información acerca de la eliminación de las unidades al final de su vida útil.
Este producto cumple con la Directiva EU 2002/96/EC.



El símbolo del contenedor tachado en el aparato indica que el producto al final de su vida útil debe eliminarse por separado de otros residuos. Por lo tanto, el usuario debe llevar el aparato al final de su vida útil a centros especializados en el reciclaje de aparatos electrónicos y electrónicos, o devolverlo al distribuidor cuando compre un aparato nuevo del mismo tipo.

La separación adecuada del aparato al final de su vida útil para su reciclaje, tratamiento y eliminación compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud, y promueve el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el aparato.

La eliminación inadecuada del producto por parte del usuario puede dar lugar a sanciones administrativas según lo dispuesto en la normativa aplicable.

IT Informativa sullo smaltimento delle unità a fine vita.
Questo prodotto è conforme alle Direttiva EU 2002/96/EC.



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente può implicare sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

6. DIRECTIVE ERP | RÈGLEMENTS 1253/2014 | 1254/2014 - ERP DIRECTIVE | REGULATIONS 1253/2014 | 1254/2014 - ERP|RICHTLIJN | VOORSCHRIFTEN 1253/2014 | 1254/2014 - DIRECTIVA ERP | REGLAMENTOS 1253/2014 | 1254/2014 - DIRETTIVA ERP | REGOLAMENTI 1253/2014 | 1254/2014

a)	Marque / Mark / Markering / Marca / Marchio	-	**Aldes**
b)	Modèle / Model / Model / Modelo / Modello	-	**INEA EXPERT 100 H**
c)	Classe de SEC / SEC class / SEC-klasse / Clase CEE / Classe SEC	-	C
c1)	SEC climat chaud / SEC warm climates / SEC warm klimaat / CEE clima cálido / SEC climi caldi	kWh/m^2	-10,9
c2)	SEC climat moyen / SEC average climates / SEC gemiddeld klimaat / CEE clima templado / SEC climi temperati	kWh/m^2	-25,3
c3)	SEC climat froid / SEC cold climates / SEC koud klimaat / CEE clima frío / SEC climi freddi	kWh/m^2	-50,4
	Étiquette énergétique / Energy label / Energielabel / Etiquetado energético / Etichetta energetica	-	Non / No / Nee / No / No
d)	Typologie / Unit typology / Typologie / Tipo / Tipologia unità	-	Résidentiel - simple flux / Residential - unidirectional / Woningen - ventilatiesysteem C / Residencial - unidireccional /Residenziale - unidirezionale
e)	Type de motorisation / Type of drive / Type motorinstallatie / Tipo de accionamiento / Tipo azionamento	-	A plusieurs vitesses / Multi-speed drive / Met meerdere snelheden / A varias velocidades / Azionamento a velocità multiple

f)	Type de système de récupération de chaleur / Type of Heat Recovery System / Soort warmteterugwinningssysteem / Tipo de sistema de recuperación de calor / Sistema di recupero calore	-	Absente / Absent / Afwezig / Ausente / Assente
g)	Rendement thermique / Thermal efficiency of heat recovery / Thermisch rendement / Eficiencia térmica / Efficienza termica	%	N/A
h)	Débit maximal / Maximum flow rate / Maximaal debiet / Caudal máximo / Portata massima	m^3/h	115
i)	Puissance électrique absorbée au débit maximal / Electric power input at maximum flow rate / Opgenomen elektrisch vermogen bij maximaal debiet / Potencia eléctrica de entrada con el caudal máximo / Potenza elettrica (alla portata massima)	W	6
j)	Niveau de puissance acoustique (LWA) / Sound power level (LWA) / Geluidsvermogensniveau (LWA) / Nivel de potencia acústica (LWA) / Livello potenza sonora (LWA)	dBA	44
k)	Débit de rèfèrence / Reference flow rate / Referentiedebiet / Caudal de referencia / Portata di riferimento	m^3/h	83
l)	Différence de pression de référence / Reference pressure difference / Referentiedrukverschil / Diferencia de presión de referencia / Differenza di pressione di riferimento	Pa	20
m)	Puissance absorbée spécifique (SPI) / Specific power input (SPI) / Specifiek opgenomen vermogen (SPI) / Potencia de entrada específica / Potenza assorbita specifica (SPI)	$W/m^3/h$	0,053
n1)	Facteur de régulation / Control factor / Regelingsfactor / Factor del mando / Fattore di controllo	-	0,65
n2)	Typologie de régulation / Control typology / Regelingstype / Tipo de mando / Tipologia di controllo	-	Voir le manuel d'instructions / Local demand control / Raadpleeg de handleiding / Ver el manual de instrucciones / Controllo ambientale locale
o1)	Taux de fuites internes maximaux / Maximum internal leakage rate / Maximale interne lekkagewaarde / Índices máximos declarados de fuga interna / Trafilamento interno massimo	%	N/A
o2)	Taux de fuites externes maximaux / Maximum external leakage rate / Maximale externe lekkagewaarde / Índices máximos declarados de fuga externa / Trafilamento esterno massimo	%	-

p1)	Taux de mélange interne / Internal mixing rate / Intern mengpercentage / Índice de mezcla interna / Tasso di miscela interno	%	N/A
p2)	Taux de mélange externe / External mixing rate / Extern mengpercentage / Índice de mezcla esterna / Tasso di miscela esterno	**%**	N/A
q)	Alarme visuelle des filtres / Visual filter warning / Visueel filteralarm / Señal visual de aviso del filtro / Segnale avvertimento filtro	**-**	**-**
r)	Instructions de l'installation de grilles réglementées / Instructions to install regulated grilles / Instructies voor de montage van gereglementeerde roosters / Instrucciones para la instalación de rejillas reguladas / Istruzioni installazione griglie	-	Voir le manuel d'instructions / Check the instruction booklet / Raadpleeg de handleiding / Ver el manual de instrucciones / Vedere libretto istruzioni
s)	Adresse internet concernant les instructions de préassemblage / Internet address for pre/disassembly instructions / Webadres voor de voormontage-instructies / Dirección de internet para las instrucciones de montaje y desmontaje / Indirizzo Internet istruzioni di pre/ disassemblaggio	-	www.aldes.com
t)	Sensibilité du flux d'air aux variations de pression / Airflow sensitivity to pressure variations / Gevoeligheid van de luchtstroom voor drukschommelingen / Sensibilidad del flujo de aire a las variaciones de presión / Sensibilità del flusso alle variazioni di pressione	%	14
u)	Étanchéité à l'air intérieur/extérieur / Indoor/outdoor air tightness / Luchtdichtheid tussen binnen en buiten / Estanqueidad al aire interior/ exterior / Tenuta all'aria interna/esterna	m^3/h	52
v1)	Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat chaud / AEC - Annual electricity consumption - warm climates / Jaarlijks elektriciteitsverbruik (AEC) in een warm klimaat / Consumo de electricidad anual (CEA) en clima cálido / Consumo annuo di energia (AEC) climi caldi	kWh	0,4
v2)	Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat moyen / AEC - Annual electricity consumption - average climates / Jaarlijks elektriciteitsverbruik (AEC) in een gemiddeld klimaat / Consumo de electricidad anual (CEA) en clima templado / Consumo annuo di energia (AEC) climi temperati	kWh	0,4
v3)	Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat froid / AEC - Annual electricity consumption - cold climates / Jaarlijks elektriciteitsverbruik (AEC) in een koud klimaat / Consumo de electricidad anual (CEA) en clima frío / Consumo annuo di energia (AEC) climi freddi	kWh	0,4
w1)	Économie annuelle de chauffage (EAC) en climat chaud / AHS - Annual heating saved - warm climates / Jaarlijkse besparing op verwarming (AHS) in een warm klimaat / Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima cálido / Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi caldi	kWh	11,9

w2)	Économie annuelle de chauffage (EAC) en climat moyen / AHS - Annual heating saved - average climates / Jaarlijkse besparing op verwarming (AHS) in een gemiddeld klimaat / Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima templado / Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi temperati	kWh	26,2
w3)	Économie annuelle de chauffage (EAC) en climat froid / AHS - Annual heating saved - cold climates / Jaarlijkse besparing op verwarming (AHS) in een koud klimaat / Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima frío / Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi freddi	kWh	51,3

FRANCE	**Besoin d'une assistance technique après-vente ou d'une demande de prestation service Aldes ?** - Vous êtes un client professionnel : *09 69 32 39 98* (n° Cristal, prix d'un appel local) • *ata.stve@aldes.com* - Vous êtes un client particulier : *09 69 32 39 74* (n° Cristal, prix d'un appel local) • *service-conso@aldes.com*
BELGIUM	**Besoin d'une assistance technique après-vente ?** *Rendez-vous sur notre site web pour plus d'informations : wtvw.aldesbenelux.com/fr/sav/* **Technische after sales ondersteuning nodig?** *Bezoek onze website voor meer informatie: www.aldesbenelux.com/nl/dienst-na-verkoop/*
SPAIN	**¿Necesidad de una asistencia técnica posventa?** *www.aldes.es/documentacion-y-soporte/postventa-repuestos* • *sat.es@aldes.com*
ITALY	**Per ulteriori informazioni** : *www.aldes.it* • *aldes.italia@aldes.com* **Per supporto post-vendita :** *service.italia@aldes.com*
OTHER COUNTRIES	**Need after sales technical support?** *Visit our website for more information: https://www.aldes-international.com/fr/contact/*

Séparez les éléments avant de trier
Aldes-IneaExpert100H-Inst-Corp-
11022969 B
07/2025
RCS Lyon 956 506 828
Aldes se réserve le droit d'apporter à ses produits toutes modifications liées à l'évolution de la technique.
Visuels non contractuels Crédits photos: AldesGroupe

20, boulevard Irène Joliot-Curie
69694 Vénissieux Cedex - France